	<p style="text-align: center;">Informativo Wakayama Kenjinkai do Brasil 和歌山県人会 会報</p>	<p style="text-align: center;">Edição Trimestral 3ヶ月版 №42 第42号</p>
---	---	--



EDITORIAL

31/março/2026

Mal começamos o ano e já estamos no mês de abril. Neste ano completa 11 anos de gestão concluída como presidente da Wakayama Kenjinkai do Brasil. E entramos no 12º ano da sexta gestão.

O ano de 2026 começou agitado com a inauguração de dois Monumentos em Vicentina, próximo a Dourados, no M.S. no dia 1 de fevereiro. O primeiro, na Terceira Linha, onde se estabeleceu o assentamento da antiga Colônia Matsubara e o segundo, na cidade de Vicentina, em memória dos imigrantes de Wakayama que vieram há 70 anos ao Brasil para os assentamentos de Matsubara e Curupai. No mesmo dia, houve também, a cerimônia comemorativa dos 70 anos da Imigração de Wakayama nas Colonias Matsubara e Curupai, realizado com grande pompa.

No dia 19 de fevereiro recebemos a Sra. Mika Okamoto, da Divisão de Fomento ao Esporte de Wakayama que esteve em São Paulo para divulgação do “WORLD MASTERS GAMES” a ser realizado no Japão e algumas modalidades acontecerão em Wakayama. Ela visitou locais como Wakayama Kenjinkai, Kenren, Jornal Brasil Nippou, Quickly Travel e Japan House, acompanhado de senhoras do Fujinbu.

No dia 22 de fevereiro foi a Assembleia Geral Ordinária do Kenjinkai seguido do Shinnekai que é o almoço de confraternização. O destaque desse dia foi a inauguração do mini elevador para idosos e cadeirantes, podendo servir também para transporte de cargas,

(continua na pág. 02 seguinte)

contato:	e_mail: wakayamakenbr@gmail.com	Fone: (11) 3207-9683
Endereço:	Wakayama Kenjinkai do Brasil Rua Tenente Otávio Gomes, 88 Bairro Aclimação - São Paulo - SP CEP: 01526-010	Secretária: Alice Hatsue Utida 内田アリセ・ハツエ cel/whatsapp: (11) 9.9511-2008
Site:	http://www.wakayamaken.com.br/	
Facebook:	Página "Wakayama Kenjinkai Do Brasil" => https://www.facebook.com/wakayamakenbr/	
Instagram =>	wakayamaken_br	

principalmente utensílios e insumos para o Festival do Japão. O elevador era um equipamento aguardado ansiosamente por todos pois com ele fica mais fácil acessar o salão principalmente para os idosos que hoje é a maioria dos associados. Queremos nessa oportunidade agradecer o povo de Wakayama, que através do Governo de Wakayama contribuiu com a metade do valor para a instalação deste importante equipamento.

- **“Muito obrigado!”**

Agora vamos concentrar a atenção para as atividades que seguirão como o Keirokai e a participação no Festival do Japão com o lema: um por todos e todos por um.

Com a mente alegre e cheia de esperanças, desejo a todos que tenham um ótimo ano com saúde, paz e prosperidade.

José Shinichiro Taniguchi

Presidente

ATENÇÃO

Caso tenha feito depósito/transferência e seu nome não conste nas relações dos informativos, solicitamos que contate o Kenjinkai pelo email: wakayamakenbr@gmail.com Ou então entrar em contato com a Sra. Alice, pelo celular/whatsapp (11) 9.9511-2008.

Observação: no caso de depósito/transferência bancária de anuidades e contribuições, solicitamos o envio do comprovante para email: wakayamakenbr@gmail.com ou para celular/whatsapp (11) 99511-2008

注意：年間会費、またはの購入の銀行振り込み・送金の場合当県人会の銀行口座は下記の通り。振込金の証明を送信いたします。

Banco **Santander**

Agência: **4551** Liberdade conta: **13.000139-6**

CNPJ: **59.179.150/0001-57** em nome de **Wakayama Kenjinkai do Brasil**

編集者の言葉

新年が始まったばかりかと思う間に、もう 4 月になった。ブラジル和歌山県人会の会長としての任期を終えて、今年で 11 年目を迎えた。そして 6 期目の 12 年目を迎える。

2026 年は、2 月 1 日にマツト・グロツソ・ド・スル州ドウラードス近郊のヴィセンティーナで 2 つの記念碑の除幕式が行われ、活気に満ちた幕開けとなった。1 つ目はテルセイラ・リーニャにあるもので、かつての松原植民地の跡地を記念するものだ。もう 1 つはヴィセンティーナ町にあり、70 年前にブラジルに移住し、松原とクルパイに定住した和歌山移民を記念するものだ。同日、和歌山県松原・クルパイ移住地移住 70 周年記念式典も盛大に行われた。

2 月 19 日、来年、日本で開催される「ワールドマスターズゲームズ」の広報のため、和歌山県スポーツ振興課の岡本み佳さんがサンパウロを訪れ、和歌山県内のイベント情報などを発表した。岡本さんは、婦人部の方々と共に、和歌山県人会、県連、ブラジル日報社、クイックリートラベル、ジャパンハウスなどを訪問した。

2 月 22 日、県人会は 2026 年度定期総会を開催し、その後、懇親昼食会「親睦会」が行われた。この日のハイライトは、高齢者や車椅子利用者のための小型エレベーターの開通式であった。このエレベーターは、日本祭のための用具や材料など、荷物の運搬にも活用できる。エレベーターは、会員の過半数を占める高齢者の方々にとって、ホールへのアクセスを格段に容易にするものであり、誰もが待ち望んでいた設備である。この貴重な設備の設置にあたり、和歌山県を通じて費用の半額をご負担いただいた和歌山県民の皆様に、この場をお借りして感謝申し上げる次第である。

— 「どうも有難うございました！」

これからは、「一人はみんなのために、みんなは一人のために」をモットーに、敬老会や日本祭りへの参加など、今後の活動に注目していきたいと思う。

明るい希望に満ちた心で、皆様にとって健康、平和、繁栄に満ちた素晴らしい一年になりますようお祈り申し上げます。

会長 谷口ジョゼー真一郎

KAIHI's KENJINKAI

Seq.	nome
01	Norie Taniguchi
02	Nozomu Miyashita
03	Eika Miashita
04	Tamotsu Nakahara
05	Hiroshi Tsumura
06	Julieta Harumi Sakagami
07	Osamu Yabuta
08	Shizuka Suzumori / Shen K. Ribeiro
09	Marli Kimie Shimomoto Hangui / Marcos M. Hangui
10	Roberto Hiroyuki Sakamoto
11	Takashi Suzuki
12	Meire Suzuki
13	Noemi Suzuki
14	Shiro Oka
15	Carlos Hiroiti Oka
16	Yoko Komido
17	Meire Emi Tomo
18	Paulo Norio Umeda
19	Edson Eiji Nagai
20	Tadataka Minami
21	Tadahiro Minami
22	Shimhatiro Hashizume
23	Monica Hashizume
24	José Shinichiro Taniguchi
25	Keisuke Taira
26	Mineko Fujikawa Tiba
27	Jun Suzaki
28	Jorge Taniguti
29	Amelia M. K. Hasegawa
30	Lucia K. Yamazaki
31	Seiko Kakehashi
32	Mario Junio Keniti Suzuki

KAIHI's KENJINKAI

Seq.	nome
33	Mario Matio Suzuki
34	Marta Taniguti Honda
35	Mituaki Shimomoto
36	Mitsuo Shinozaki
37	Fumiko Shimomoto
38	Naomi Kanazawa
39	Shiguelo Hamaguti
40	Massayo Saka
41	Shoji Sakahara
42	Karin Yoshimi Sakahara
43	Tutomu Miyashita
44	Chieko Miyashita
45	Yukio Oka
46	Sergio K. Moroto / Emilia A. T. Moroto
47	Yann Hayafuji / Karen Yumi Moroto
48	Marli Oka / Wilson Y. Okada
49	Alice Hatsue Utida
50	Ikuyo Kida
51	Tieko Shimomoto
52	Luciana Yumi Taniguti
53	Sandra Lie Yamashita de Oliveira
54	Issamu Ishi / Kazue Ishi
55	Celso Takahiro Ishi / Sandra Ishi
56	Kazuko Konishi
57	Etsuko Kassama
58	Chieko Kakehashi
59	Tomiyo Hayashi
60	Iwao Hashizume 2025
61	Iwao Hashizume 2026
62	Estela Takemi Hashizume 2025
63	Estela Takemi Hashizume 2026

KAIHI's FUJINBU

Seq.	nome
01	Akiko Taira
02	Alice Utida
03	Aparecida Mieko Tanizawa
04	Ayako Hamaguti
05	Catarina Shinozaki
06	Chiaki Nakano
07	Chieko Miyashita
08	Eliza Minako Kataguri
09	Emilia Ayumi Moroto
10	Fumiko Shimomoto
11	Helena Tomiko Oka
12	Hiroko Suzuki
13	Iracema Ioco Umeda
14	Ivete Missayo Fujikawa
15	Luciana Yumi Taniguti
16	Marli Oka
17	Marta Taniguti Honda
18	Meire Emi Tomo
19	Mineko Fujikawa Tiba
20	Mitsue Miyashita
21	Nanae Sakahara
22	Nanami Shimomoto
23	Neuza Keico Taniguti
24	Neuza Tomita Suzuki
25	Rosa Taniguti
26	Rosely Akemi Kodama Nagai
27	Sanae Suzaki
28	Shizuka Shizumori Ribeiro
29	Terezinha Kida Takano
30	Tieko Shimomoto
31	Tiemy Takano
32	Yoko Komido
33	Yuriko Shimizu
34	Kinue Minakata
35	Ana Miyashita

KAIHI's KENJINKAI

Seq.	nome
64	Patrícia Naomi Igai 2025
65	Patrícia Naomi Igai 2026
66	Lúcia Mayumi Hashizume 2024
67	Lúcia Mayumi Hashizume 2025
68	Lúcia Mayumi Hashizume 2026
69	Arlinton Nakazawa
70	Marlene Matsumoto Yogui
71	Keiko Katayama
72	Ana Miyashita
73	

KIFU's KENJINKAI

valor	nome
350,00	Norie Taniguchi
100,00	Issamu Ishi / Kazue Ishi
200,00	Eika Miashita
200,00	Família Toyoshima
100,00	Kazuko Konishi / Etsuko Kassama
Kifu's recibidos no Keirokai	
500,00	Ikuyo Kida
300,00	Jorge Taniguti
300,00	Shiro Taniguchi
200,00	Marta Taniguti Honda
100,00	Issamu Ishi
100,00	Kazue Ishi
50,00	Mitsuo Shinozaki e Catarina Shinozaki
140,00	Nanami Shimomoto
100,00	Fumiko Shimomoto
total Keirokai = R\$ 1.790,00	

KIFU's FUJINBU

valor	valor
1.000,00	Nanami Shimomoto
100,00	Fumiko Shimomoto



Sr. José Shinichiro Taniguchi, Presidente da Wakayama Kenjinkai do Brasil

Feliz ano novo.

Gostaria também de desejar um Feliz Ano Novo a todos os associados do Kenjinkai.

Desde que assumi o cargo de Governador em junho do ano passado, tenho dado grande importância a visitar in loco, empresas e os setores agrícola, florestal e pesqueiro, realizar reuniões com a população e ouvir as vozes do povo da Província. Continuarei a seguir essa abordagem na administração da Província.

No ano passado, durante a Expo Osaka-Kansai, aproximadamente 470.000 pessoas visitaram o espaço de Wakayama do Pavilhão de Kansai, e conseguimos promover o encanto de Wakayama tanto nacional quanto internacionalmente. Em agosto, o "Sistema de Cultivo de tangerinas em terraços com contenção de pedras na Região de Arita-Shimotsu" foi reconhecido como um Patrimônio Agrícola de Importância Mundial.

Tivemos também a oportunidade de receber em Wakayama a próxima geração de expoentes das Associações de Província de Wakayama que atuam no exterior, e ficamos encorajados pelos jovens que aspiram a se tornarem futuros líderes da Associação. Sentimos também um profundo respeito pelos muitos anos de trabalho árduo e dedicação de seus antecessores, que deram continuidade às atividades da Associação.

Este ano marca o primeiro ano do novo plano abrangente. Avançaremos firmemente com medidas para concretizar nossa visão de um "Wakayama sustentável e espiritualmente rica, que se adapta ao declínio populacional e às mudanças climáticas" e "um Wakayama onde os indivíduos são respeitados e sua individualidade brilha em todas as áreas". Em janeiro, realizaremos o 49º Festival Nacional de Plantio de Árvores, que comunicará à nação a importância de continuarmos a proteger e cuidar das florestas, e será um festival repleto do caráter único de Wakayama.

Esperamos continuar a estreitar os laços de amizade do outro lado do oceano com todos vocês da Associação da Província de Wakayama, por isso pedimos sinceramente o seu apoio e orientação contínuos. Desejamos sinceramente que o novo ano seja glorioso para todos vocês da Wakayama Kenjinkai do Brasil.

Janeiro de 2026

Izumi Miyazaki

Governador de Wakayama



WAKAYAMA PREFECTURAL GOVERNMENT

ブラジル和歌山県人会 会長 谷口 ジョゼー 眞一郎 様

あけましておめでとうございます。

謹んで県人会の皆様には新春のお慶びを申し上げます。

昨年6月の知事就任以来、現場に出向くことを大切に、企業や農林水産業等を訪ね、タウンミーティングを開催するなど、県民の皆様の声に耳を傾けてきました。今後この姿勢にこだわって、県政を進めてまいります。

昨年は、大阪・関西万博で、関西パピリオンの和歌山ゾーンに約47万人の皆様にご来場いただき、和歌山の魅力を国内外に発信できました。8月には「有田・下津地域の石積み階段園みかんシステム」が世界農業遺産に認定されました。

また、在外和歌山県人会の次世代を担うリーダーの皆様を和歌山県に迎えさせていただき、将来の県人会幹部を志す青少年の様子を頼もしく感じるとともに、県人会活動を継承されてきた先人の長年に渡る御苦勞と御努力に対し深く敬意を覚えました。

今年は、新しい総合計画の初年です。「人口減少や気候変動に適応した持続可能で心豊かな和歌山」、「個人が尊重され、あらゆる分野で個性輝く和歌山」の将来像の実現に向け、施策を着実に進めます。11月には、第49回全国育樹祭を開催し、継続して森を守り育てることの大切さを全国に発信するとともに、和歌山らしさが溢れる大会にしていきます。

今後とも、県人会の皆様方と海を越えた心と心の結びつきを一層深めて参りたいと考えておりますので、一層のご支援とご鞭撻を賜りますよう心からお願い申し上げます。

新しい年が県人会の皆様にとって輝かしい一年となりますよう、心よりお祈り申し上げます。

2026年1月

和歌山県知事

宮崎 泉

Despedida de Rintaro Ozaki, bolsista da JICA proveniente de Wakayama

por Luciana Yumi Taniguti

Este simpático rapaz proveniente da província de Wakayama, Rintaro Ozaki, veio para o Brasil como bolsista da JICA, para ajudar crianças de 05 a 08 anos na prática do baseball.

Me lembro do dia que meu pai me disse que iria encontrá-lo numa reunião da JICA para lhe dar as boas-vindas e logo em seguida ele já foi alocado no Anhanguera Nikkei Club, onde permaneceu nos últimos dois anos como voluntário, ajudando as crianças a se desenvolverem no baseball e fazendo novas amizades.

Ele queria ficar mais dois anos no Brasil, mas não pôde. Penso que a JICA queira oferecer a oportunidade da bolsa ao maior número de pessoas possível, então o pedido de Rintaro não foi atendido. Imagino que estes dois últimos anos tenham passado muito rápido para ele, devido à exposição a tantas informações novas e a riqueza de experiências diferentes.

Como de costume, as senhoras do Fujinbu organizaram uma simpática confraternização para recebê-lo na sede, oferecendo um almoço de despedida na sede da associação em São Paulo, antes de retornar a Wakayama. Foi um sábado alegre e descontraído, onde pudemos conversar bastante com ele e também deixar a nossa marca de acolhimento caloroso dos brasileiros, para que sinta saudades e pense em voltar outras vezes para o Brasil.



Por ser um esportista, Fujinbu decidiu dar a ele como uma lembrança, uma camiseta de futebol do time brasileiro. Quem sabe se o Brasil avançar nas eliminatórias da copa deste ano, o Rintaro possa vestir a nossa c Rintaro ajudou Wakayama kenjinkai no Festival do Japão, atuando na chapa, e participou de eventos importantes da associação, como o Aniversário de 70 anos de fundação da associação.

Pessoas como o Rintaro, que decidem ser voluntários em outros países, são pessoas muito especiais e corajosas e devemos sempre recebê-las com muito respeito e carinho.

Espero que ele possa vir outras vezes para o Brasil, para matar saudade dos amigos e nos visitar na sede de Wakayama também.

Vida longa, muito sucesso e muitas felicidades ao jovem Rintaro Ozaki.

和歌山出身の JICA ボランティア、尾崎凜太郎さんとお別れ

谷口・ルシアナ・由美



和歌山県出身の気さくな若者、尾崎凜太郎さんは、JICA ボランティアとしてブラジルにやって来て、5歳から8歳までの子どもたちの野球の指導のために努めた。

父が JICA の会合で彼を歓迎するために会うと言った日のことを覚えています。その直後、彼はアンニャングエラ日系クラブに配属され、最後の2年間はボランティアとしてそこで子供

たちの野球の成長を助け、新しい友達を作りました。

彼はあと2年間ブラジルに滞在したかったのですが、叶いませんでした。JICA はできるだけ多くの方にボランティア制度の機会を提供したいと考えているため、彼の希望は叶いませんでした。彼にとって、この2年間は多くの新しい情報に触れ、様々な経験を積む中で、あっという間に過ぎたのではないのでしょうか。

スポーツマンなので、婦人部はブラジルのサッカーユニフォームをお土産にあげることにしました。もし今年のワールドカップ予選でブラジルが勝ち進んだら、倫太郎くんも私たちのユニフォームを着てブラジルを応援してくれるかもしれませんね😊

凜太郎さんは、日本祭りで和歌山県人会のブースで一員として活動したほか、和歌山県人会創立70周年記念式典などの重要な行事にも参加した。

凜太郎さんのように、海外でボランティア活動することを決意した人たちは、とても特別で勇気があり、私たちは常に彼らを大きな尊敬と愛情をもって迎え入れるべきです。

いつかまた彼がブラジルに来て、友達と会い、和歌山県人会にも来てくれることを願っています。

若き尾崎凜太郎君に、長寿と成功と幸福を祈ります。

Preparação do *beni-shoga*, ingrediente do *okonomiyaki* de Wakayama

Luciana Yumi Taniguti

Pela primeira vez participei da preparação do *beni shoga* utilizado durante o festival do Japão como ingrediente do prato principal de Wakayama, o *okonomiyaki* à moda de Kansai

Esta experiência foi muito Interessante para mim, porque tive a oportunidade de conhecer algo novo, e ao mesmo tempo, pude passar um dia muito agradável, praticando o trabalho em equipe com amigos da associação.

Os gengibres, como ocorre desde uns 10 anos, são doados pelo sr. Jorge Taniguti. Neste ano uma comitiva do Fujinbu, junto com sr. Jorge, foram buscar 70 maços de gengibre no sítio em Mogi das Cruzes.

O gengibre estava bem fresquinho e foi colhido novo, por isso foi bem fácil descascar a casca do gengibre com colher de sopa. Acaba sendo mais fácil do que descascar com faca, além de permitir um melhor aproveitamento do gengibre. Fica aqui a dica 😊.

O preparo do *beni-shoga* contempla várias etapas: lavar, descascar, cortar em fatias, cortar em tiras, deixar desidratando um pouco com sal, esquentar com água fervente, centrifugar, colocar nos potes de vidro, inserir a mistura da conserva nos potes e por fim, deixar curtir.

Este processo deve ser feito todo antes do Festival do Japão, com tempo suficiente para que o gengibre possa curtir na mistura da conserva e depois na véspera ser picado, para agregar um sabor especial ao nosso *okonomiyaki*.

Como sempre é uma grande alegria poder trabalhar em equipe com os associados de Wakayama que são tão comprometidos e simpáticos. Graças ao ambiente gostoso em que todos conversam alegremente, o serviço é realizado de forma leve e o tempo passa rapidamente.

Graças a ajuda de muitas pessoas, podemos preparar esta conserva de forma artesanal, promovendo o convívio e a interação entre os associados.

Fiquei pensando que este ingrediente é realmente muito especial, pois colocamos uma energia de união no nosso prato. Penso que enquanto for possível, devemos seguir com esta prática, pois quem come, deve ser “tocado”, de alguma forma, do sentimento de dedicação e do carinho colocados nesta preparação.

Agradeço a todas as pessoas do Fujinbu que pensaram em preparar ou trazer coisas gostosas para o almoço dos voluntários. Elas são sempre muito cuidadosas e pensam em todos. Isso tornou a experiência ainda mais acolhedora e agradável para todos.

Muito obrigada pelo maravilhoso dia que passei no *kenjinkai* de Wakayama.



Voluntários(as) descascando e picando muitos kilos de gengibre.
 ボランティアの皆さんが、何キロものショウガの皮をむき、みじん切りにしています。



Associados(as) na sede de São Paulo, durante a pausa do almoço
 会館でのボランティアたち、昼休みのひととき



Chieko-san e Chiaki-san, sempre preparando deliciosas refeições.
 チエ子さんと千秋さんは、いつもおいしい食事を作ってくださっています。

和歌山県人会でお好み焼きの材料である「紅しょうが」作りの作業。

谷口・ルシアナ・由美

和歌山の代表的な料理である関西風お好み焼きの材料として、日本祭りで使われる紅ショウガの調理に初めて参加しました。

この経験は私にとって非常に興味深いものでした。何か新しいことを学ぶ機会があったと同時に、県人会の友人たちとチームワークを実践しながら非常に楽しい一日を過ごすことができたからです。

この生姜は、谷口ジョルジェからの提供です。今年は、婦人部の代表団が谷口ジョルジェと共に、モジ・ダス・クルゼスにある農場へ赴き、70 パックの生姜を受け取りに行きました。

生姜はとても新鮮で、最近収穫したばかりだったので、スプーンで簡単に皮をむけました。包丁で剥くよりも簡単で、生姜の皮もよりきれいに剥けることが出来ました。ちょっとしたコツです😊

紅生姜の準備には、洗って、皮をむいて、スライスして、細切りにする、塩で少し乾燥させる、熱湯で湯がく、遠心分離で水を除く、ガラス瓶に入れる、瓶に漬け汁を加える、最後にマリネする、といういくつかの手順があります。

この工程は日本祭りの前に行う必要があります、生姜を漬け物に漬け込むのに十分な時間を取ってから、前日に刻んでお好み焼きに特別な風味を加えます。

いつものように、献身的でフレンドリーな和歌山県人会の皆さんたちとチームワークを組んで仕事ができるのは、本当に嬉しいです。皆が楽しくおしゃべりする心地よい雰囲気のおかげで、仕事もリラックスして、あっという間に時間が過ぎていきます。

婦人部のメンバーで構成された代表団は、この目的のためにすでに確保されていたショウガの束を受け取るためにモジ・ダス・クルゼスを訪れた。

多くの人々の協力のおかげで、私たちはこの保存食を自らの手による方法で準備することができ、メンバー間の親睦と交流を促進することができました。

この食材は本当に特別なものだと思います。料理に一体感を与えるエネルギーがあるからです。この習慣は可能な限り続けていくべきだと思います。なぜなら、この料理に込められた献身と心遣いに、食べる人は誰でも何らかの形で「感動」するはずだからです。

ボランティアの昼食のために、美味しいものを準備したり、持参したりしてくださった婦人会の皆様に心から感謝しています。彼女たちはいつもとても思いやりがあり、皆に気を配ってくれます。

おかげで、今回の経験は皆にとってさらに温かく、楽しいものになりました。

和歌山県人会で素晴らしい一日を過ごすことができて本当にありがとうございました。

DOAÇÃO DE GENGIBRE POR Sr. JORGE TANIGUTI

Alice Hatsue Utida

Antes do sr. Jorge Taniguti começar a cultivar o gengibre, sr. Jun Suzaki conhecia muito bem a sra. Kamiyama, que cultiva o gengibre orgânico e conseguiu uma doação de uns 20 kg.

Após esse episódio, alguns membros da Diretoria e do Fujinbu foram conhecer a sua plantação da sra. Kamiyama e pesquisar sobre o plantio, que se situa em Ubatuba, no bairro de Maranduba.

A partir daí, sr. Jorge com o conhecimento agrícola do sr. Kihara, iniciou a plantação de gengibre na chácara da família. E, durante anos, sua plantação de gengibre preenchia um dos quesitos dos ingredientes de okonomiyaki à moda de Kansai.

Após a venda da chácara, o Depto. de Senhoras se incumbiu de procurar algum produtor para adquirir gengibre, e sr. Jorge continua com sua missão de doar a quantidade necessária de gengibre para cada Festival do Japão, a se realizar.

Ao sr. Jorge Taniguti somos gratos pela sua bondade. E não esquecemos da sua esposa Neuza que sempre o apoia nesse projeto de doar.

谷口ジョルジェからの生姜の提供

内田アリセ初江

谷口ジョルジェさんが生姜の栽培を始める前から、州崎さんは有機生姜を栽培している神山さんと親しくしており、彼女から約 20kg の生姜を提供してもらいました。

この出来事の後、理事会および婦人部のメンバーが、ウバトゥバのマランドウバ地区にある上山さんの農園を訪れ、栽培状況について視察を行いました。

それ以来、ジョルジェさんは木原さんの農業の知識を借りて、実家の農地で生姜の栽培を始めました。そして長年にわたり、彼の生姜畑はお好み焼きの材料の一つとして欠かせない存在となっていました。

農場の売却後、婦人部は生姜を仕入れる生産者を探すことを引き受け、ジョルジェさんは今後も開催される「日本祭り」ごとに必要な量の生姜を寄付するという役割を担い続けています。

谷口ジョルジェさんには、そのご厚意に深く感謝しております。また、この生姜の提供において常に彼を支えてくださっているネウザさん（奥様）にも、感謝の気持ちを忘れません。

Wakayama Kenjinkai no Carnaval de Rua do bairro da Liberdade em SP-São Paulo

Chieko Miyashita

No sábado de Carnaval de 2026, dia 07 de fevereiro, nós formamos um grupo de associados e apresentamos a dança Kushimoto Bushi no bloco Wadaiko Sho, na abertura do Carnaval em São Paulo. O bloco desfilou a partir da Rua Galvão Bueno, 74 e percorreu as ruas dos Estudantes, Tomás de Lima e dispersou em frente a Associação Aichi do Brasil na rua Santa Luzia. Com muita alegria ao som de tambores e flautas japonesas.



No bloco Wadaiko Sho participamos junto com os grupos: Awaodori Represa (Tokushima - Awaodori), Tottori Shan Shan Kassa Odori (Tottori – Kaigara-Bushi), Takaryu Hananokai - Izu Juliana Ryubu Renjō e Yoshimura Takao (Okinawa - Asadoya Yunta), Associação Kenko Taisso do Brasil (Shizuoka - Tyakkiri Bushi), Ishin Yosakoi Soran (Hokkaido - Soran Bushi), Associação Cultural Gunma Kenjin do Brasil (Gunma - Kusatsu Bushi).

Foi um final glorioso para as associações nipo-brasileiras, marcando as origens japonesas no Carnaval de Rua de São Paulo. A proposta era levar o folclore das províncias japonesas para as ruas de São Paulo, fundindo a tradição do Bon Odori e o som dos tambores com a energia do samba. Foi apresentada pelo Sr. Setsuo Kinoshita e sua esposa, Mitsue aos kenjinkais's em maio de 2025. Nós do Wakayama Kenjinkai aceitamos o desafio e escolhemos o clássico Kushimoto Bushi para representar nossas raízes.

Os preparativos foram intensos. O que começou com um pequeno grupo em algumas tardes de quarta-feira cresceu gradualmente até o final do ano. Em janeiro, a união com os outros Kenjinkais para os ensaios de taiko trouxe uma energia emocionante, antecipando o que estaria por vir.

O dia do desfile foi marcado por um desafio inesperado: a chuva forte. Mesmo assim, a determinação falou mais alto. Sob o comando do Sr. Setsuo, seguimos para a Rua Galvão Bueno. Sendo o último grupo a entrar na avenida, o Wakayama Kenjinkai desfilou com uma alegria contagiante. Nem a chuva, nem o cansaço tiraram o sorriso dos rostos. O entusiasmo foi tamanho que até os espectadores se renderam ao ritmo e dançaram conosco.

Foi uma experiência memorável e divertida. Nossos profundos agradecimentos ao casal Kinoshita pela oportunidade de celebrarmos a cultura japonesa de forma tão vibrante.



ブラジル和歌山県人会、サンパウロ・リベルダーデ区の カーニバル・パレードに参加

宮下チエ子

2026年2月7日（土）、サンパウロ市におけるカーニバルの幕開けとして、ブラジル和歌山県人会の有志メンバーが「ブロッコ和太鼓生（Bloco Wadaiko Sho）」に参加し、名曲「串本節」を披露しました。パレードはガルボン・ブエノ街74番地を出発し、エストウダントス街、トマス・デ・リマ街を練り歩き、サンタ・ルジア街にあるブラジル愛知県人会前で解散となりました。沿道には和太鼓と篠笛の音色が響き渡り、歓喜に包まれた行進となりました。

今回の「ブロッコ和太鼓生」には、当県人会のほか、以下の団体も共に参加しました。

- 阿波踊りレプレザ（徳島県・阿波踊り）
- 鳥取しゃんしゃん傘踊り（鳥取県・貝殻節）
- 孝流花乃会、伊豆ジュリアナ流舞連乗、吉村尊雄（沖縄県・安里屋ユンタ）
- ブラジル健康体操協会（静岡県・ちゃっきり節）
- 維新よさこいソーラン（北海道・ソーラン節）
- ブラジル群馬県人文化協会（群馬県・草津節）

日系団体がサンパウロの路上カーニバル (Carnaval de Rua) において、日本文化のルーツを刻んだことは、まさに輝かしい快挙と言えます。このプロジェクトは、2025年5月に木下節生さんとミツエ夫人のご夫妻から各県人会へ提案されたもので、「日本各地が持つ郷土芸能をサンパウロの街頭へ持ち出し、盆踊りの伝統と太鼓の音を、サンバのエネルギーと融合させる」という画期的な試みでした。

和歌山県人会はこの挑戦を受け入れ、自分たちのルーツを象徴する曲として「串本節」を選定しました。準備は非常に熱のこもったものでした。当初、水曜日の午後に集まったのは少人数でしたが、年末に向けて徐々に参加者が増加しました。1月には他の県人会との合同太鼓練習も行われ、本番への期待感とともに大きな高揚感に包まれました。

パレード当日は激しい雨に見舞われるという予期せぬ困難もありましたが、参加者の決意が揺らぐことはありませんでした。木下さんの指揮のもと、一行は出発地点のガルボン・ブエノ街へと進みました。和歌山県人会は最後尾のグループとして登場しましたが、その喜びあふれる演舞は周囲を魅了しました。雨や疲れを微塵も感じさせない笑顔が溢れていました。その熱気は、その場にいた観客がリズムに合わせて共に踊り出すほどでした。

今回の経験は、非常に思い出深く、楽しいものとなりました。私たちの文化をこれほど活気に満ちた形で祝う機会を与えてくださった木下ご夫妻に、心より感謝申し上げます。



Alegria contagiante das
“passistas” do bloco “Wadaiko
Sho”.

Foto do Brasil Nippou de 11-02-
2026

街頭で民謡サンバで大盛り上
がりの様子



2026年2月11日

Inauguração do Elevador

Nozomu Miyashita

No dia 19 de fevereiro, com a presença da sra. Mika Okamoto, representando o Governo de Wakayama, foi inaugurado o elevador na sede do Wakayama Kenjinkai do Brasil.

Este elevador, necessário devido ao avanço da idade dos associados, foi planejado no início



Sra. Mika Okamoto e sr. José Taniguchi, descerrando a fita comemorativa, inaugurando o elevador. Com a sra. Chieko Miyashita e sr. Nozomu Miyashita.

岡本み佳さんと谷口会長が記念テープカットを行い、エレベーターの開通式を行いました。宮下チエ子さんと宮下望さんも同席しました。

junto às janelas, com três paradas para atender o salão e o andar superior, com custo estimado de 300 mil reais. E o Governo de Wakayama doou R\$ 150.000,00 (150 mil reais), metade do orçamento. Entretanto, análises de engenharia posteriores indicaram potenciais riscos de escavar um poço de quase 8 metros junto ao prédio (construção antiga reformada), com a estrutura total de quase 15 metros apoiado no prédio. Por isso foi mudado o projeto para elevador de 2 paradas, no lugar do antigo jardim. E foi escolhido o acionamento hidráulico, por ser mais simples na construção e manutenção. No caso de falta de energia elétrica, é mais fácil o resgate dos passageiros, bastando abrir uma válvula para o elevador descer até o térreo e abrir a porta com chave de emergência. Ressaltamos que a diferença de preço de um elevador de 2 paradas e de 3 paradas é mínimo. E foi descartado plataforma para cadeirantes, de acionamento elétrico, muito mais barato, porque o espaço da plataforma e a capacidade de carga são restritas, impedindo o uso no transporte de materiais usados no Festival do Japão.

Ressaltamos que o êxito deste empreendimento se deve à Comissão de Obras formada pelos diretores e associados e liderados pelo presidente sr. José Shinichiro Taniguchi. Agradecimentos em especial ao arquiteto sr. Edson Eiji Nagai, vice-presidente do Kenjinkai, e ao engenheiro sr. Jorge Taniguti, que trabalhou por anos no Elevadores Atlas e acompanhou toda a instalação do elevador. E ressaltamos que a instalação ficou pronta para a inauguração pelo empenho do engenheiro sr. Shiguelo Hossaka, fabricante do elevador indicado pelo sr.

Jorge Taniguti, que trabalhou nos domingos e feriados, inclusive apoiando os serviços de pedreiros, serralheiros e vidraceiros. **Muito obrigado a todos.**



Sra. Mika Okamoto entre os diretores e associados do Kenjinkai e o sr. Shiguo Hossaka (à esquerda) que realizou toda a instalação do elevador.

県人会の理事や会員に囲まれた岡本み佳さんと、エレベーターの設置工事全般を担当したホサカ.シゲオさん（左）

Após a cerimônia da inauguração, foi oferecido almoço preparado pelas associadas do Fujinbu, na qual o presidente Taniguchi expressou os agradecimentos ao Governo de Wakayama e relatou os episódios da instalação do elevador.



エレベーターの開通式

宮下望

2月19日、和歌山県庁を代表して岡本み佳さんが出席する中、ブラジル和歌山県人会の本部にてエレベーターの開所式が行われた。

会員の高齢化に伴い必要となったこのエレベーターは、当初、窓際に設置され、会場と上階の2階に停車する三回停止の設計で、費用は30万リアルと見積もられていた。また、和歌山県庁は予算の半分にあたる15万リアルを寄付した。しかし、その後の技術的な分析により、建物（改修済みの古い建物）のすぐそばに深さ約8メートルの穴を掘ること、および建物に支えられる高さ約15メートルの構造物を設置することには、潜在的なリスクがあることが示された。そのため、かつて庭園があった場所に、2階建てのエレベーターを設置する計画に変更された。また、構造やメンテナンスがより簡単なことから、油圧駆動方式が採用された。なお、エレベーターは二回停止と三回停止の価格差はごくわずかである。また、電動式の車椅子用リフトは、はるかに安価であるにもかかわらず、プラットフォームのスペースが限られている上、積載量も制限されているため、日本祭りで使用される資材の運搬には適さないとして採用が見送られた。

この事業の成功は、理事および会員で構成され、会長の谷口眞一郎氏が率いる建設委員会のおかげであることを強調しておきます。特に、県人会の副会長である建築家の永井英二さん、そして長年「エレベーター・アトラス」に勤務し、エレベーターの設置工事全般を監督した技術者の谷口・ジョルジェさんに感謝申し上げます。また、谷口・ジョルジェさんより推薦されたエレベーターメーカーの技術者、ホサカ・シゲオさんの献身的な尽力により、設置作業が竣工に間に合ったことを強調しておきます。ホサカ・シゲオさんは日曜日や祝日も働き、大工、鉄工、ガラス工の作業を支援するなど、多大な貢献をしてくださいました。皆様、誠にありがとうございました。

開所式の後、婦人部の皆様が用意した昼食会が開かれ、そこで谷口会長は和歌山県庁に感謝の意を表し、エレベーター設置にまつわるエピソードを語った。

WMG＝和歌山県が南米で呼び込み＝「紀州の魅力、世界へ」誘致作戦
『ブラジル日報』（2026年3月3日号）の許可を得て転載。

Site: <https://brasilnippou.com/ja/articles/260303-22colonia>



生涯スポーツの祭典「ワールドマスターズゲームズ（WMG）」が2027年5月、関西広域を舞台に幕を開ける。日本初開催となる今大会、国外参加者2万人という高いハードルの達成に向け、和歌山県実行委員会の岡本み佳主査らがブラジルのサンパウロとリオデジャネイロを奔走。南米のスポーツ熱を日本へ呼び込むべく、草の根の広報活動を展開した。

WMGは、一定の年齢基準を満たせば誰もが参加できる「シニア世代のオリンピック」だ。1985年のカナダ・トロント大会以来、4年ごとに世界の都市を巡ってきた。日本大会は当初2021年を予定していたが、コロナ禍により無念の延期を余儀なくされた。2025年の台湾大会を経て、2027年に満を持しての開催となる。

「ワールドマスターズゲームズ2027 関西」と銘打たれた今大会は、福井から徳島まで近畿・周辺9県にまたがる壮大なスケールで実施される。陸上、水泳、ゴルフなど公式35競技59種目に加え、門戸を広げるためのオープン種目としてウォーキングやペタンクなど34競技も用意。総参加者目標数5万人という巨大プロジェクトだ。参加申込は3月2日から大会公式サイト (wmg2027.jp/entry) で受付が始まっている。

陣頭指揮を執る和歌山県企画部スポーツ課の岡本主査にとって、ブラジルは浅からぬ縁がある地だ。かつて国際課でブラジル県人会業務を担当し、「第1回和歌山県人世界大会」の成功を支えた。公私合わせて5度の来伯経験を持つ彼女は、現地の熱量を誰よりも知る一人だ。

岡本氏は19日から21日までサンパウロに滞在し、県人会やジャパン・ハウスなどで精力的に大会をPR。22日からはリオデジャネイロへ飛び、和歌山が開催地となるバレーボール競技の誘致に動いた。現地ではブラジルバレーボール連盟などを訪問。元日本代表エースで、大会アンバサダーを務める中垣内祐一氏も同行し、かつての宿敵であり戦友でもあるブラジルのバレー関係者に参加を呼びかけるという、厚みのあるプロモーションを展開した。

和歌山県内では、セーリングやウインドサーフィンといったマリンスポーツから、駅伝、ハーフマラソン、さらには射撃やダンススポーツまで多彩な競技が繰り広げられる。オープン競技としてビーチラグビーやスポーツウエルネス吹矢なども予定されており、紀州の自然とスポーツが融合する。

「スポーツは健康だけでなく、生きがいそのものを創出する力がある。世界にはこの大会を目標に汗を流す人々がいる」と岡本氏は力を込める。広大なブラジルに息づく日系社会やシニア層のスポーツ熱に触れ、「ぜひこの機会に和歌山、そして日本の魅力を肌で感じてほしい」と、再会を期して南米の地を後にした。

World Masters Games: Província de Wakayama promove evento esportivo na América do Sul; "Os encantos de Kishu para o mundo"

Republicação autorizada do jornal Brasil Nippou – artigo de 03/03/2026

Site: <https://brasilnippou.com/pt/articles/260303-22colonia>

O evento de esportes para pessoas acima de 30 anos World Masters Games (WMG) começará em maio de 2027, tendo como palco a região de Kansai. Para essa competição, a primeira a ser realizada no Japão, a supervisora principal Mika Okamoto do comitê executivo da província de Wakayama e outros percorreram São Paulo e Rio de Janeiro no Brasil. Eles desenvolveram atividades de divulgação para atrair o entusiasmo em relação a esporte da América do Sul para o Japão, com a meta de 20 mil participantes estrangeiros.

O WMG é a "Olimpíada da geração sênior", na qual qualquer pessoa que atenda a um determinado critério de idade pode participar. Desde a competição de Toronto, Canadá, em 1985, tem percorrido cidades do mundo a cada quatro anos. A edição japonesa estava originalmente prevista para 2021, mas foi adiada devido à pandemia de COVID-19. Após a competição de Taiwan em 2025, será realizada com grande expectativa em 2027.

Essa competição, intitulada "World Masters Games 2027 Kansai", será implementada em uma escala grandiosa abrangendo 9 províncias de Kinki (centro-sul da ilha principal) e regiões vizinhas, de Fukui a Tokushima. Além das 35 modalidades oficiais e 59 categorias como atletismo, natação e golfe, também estão preparadas 34 modalidades abertas como caminhada e petanca para ampliar as oportunidades de participação. É um projeto gigantesco com uma meta total de 50 mil participantes. As inscrições começaram em 2 de março no site oficial da competição wmg2027.jp/entry.

Para a supervisora principal Okamoto do Departamento de Esportes da Divisão de Planejamento da província de Wakayama, que está liderando o projeto, o Brasil é um lugar com laços profundos. Ela já trabalhou na Divisão Internacional cuidando dos negócios da associação de provincianos no Brasil e apoiou o sucesso do 1º Congresso Mundial de Emigrantes da Província de Wakayama. Com experiência de 5 visitas ao Brasil, tanto profissionais quanto pessoais, é uma das pessoas que melhor conhece o entusiasmo local.

Okamoto permaneceu em São Paulo de 19 a 21, promovendo os jogos na associação de provincianos e na Japan House, entre outros locais. No dia 22, voou para o Rio de Janeiro e trabalhou para atrair o público para o vôlei, que terá Wakayama como sede da modalidade. Localmente, visitou a Confederação Brasileira de Voleibol, entre outras organizações. O ex-jogador da seleção japonesa e atual embaixador da competição Yuichi Nakagaichi também o acompanhou.

Na província de Wakayama, uma variedade de esportes será realizada, desde aquáticos, como vela e windsurf, até corrida de revezamento, meia maratona e ainda tiro e dança esportiva. Como modalidades abertas, também estão previstas rúgbi de praia e tiro com zarabatana, em que a natureza de Kishu (região de Wakayama e sul de Mie) se funde com os esportes.

"O esporte não apenas promove a saúde, mas tem o poder de criar um verdadeiro propósito de vida. No mundo há pessoas que se esforçam tendo essa competição como objetivo", enfatiza Okamoto. Após entrar em contato com o entusiasmo por esporte da comunidade nikkei e da população sênior que vive no vasto Brasil, deixou a terra sul-americana esperando um reencontro, dizendo "espero que aproveitem essa oportunidade para sentir pessoalmente os encantos de Wakayama e do Japão".

Palavras de congratulações pela comemoração dos 70 anos da Colonização Matsubara e Fazenda Wakayama em Curupai

José Taniguti

Sr. Presidente da Associação Wakayama Kenjin da Regional de Dourados, Kenji Shibata, ilustre prefeito de Vicentina, Sr. Cleber Dias, ilustre deputado estadual Sr. Roberto Hashioka, demais autoridades presentes, convidados e convidadas.

Inicialmente, queremos parabenizar a comunidade nipo-brasileira de Dourados e região e sobretudo os imigrantes pós-guerra e seus descendentes da província de Wakayama pelos 70 anos de aniversário da Colonização Matsubara e Fazenda Wakayama em Curupai.

Em 1.953 um grupo de imigrantes de Wakayama, liderados pelo Sr. Buntaro Taniguchi partiram do porto de Kobe no Japão no navio russo Chachalenka e chegaram no mês de julho no porto de Santos. Esse pessoal quando chegou ao local de destino que é a Terceira Linha, próximo a Vicentina, que naquela época era um povoado, encontrou uma mata virgem e tiveram que desmatar e preparar para o cultivo do café. Dizem que no mato havia até onças pintadas junto com outros animais selvagens. Os imigrantes passaram por inúmeras dificuldades entre as quais, construção de estradas e pontes, desmatamento, perfuração de poços que eram profundos, e o maior de todas: sobreviver às geadas que dizimavam com os cafezais. Este fenômeno da natureza acabou fazendo com que as famílias se afastassem aos poucos à medida que os filhos cresciam e que tinham que estudar em escolas da cidade.

Logo após o término da segunda guerra mundial no Japão com o bombardeio de

Hiroshima e Nagasaki, houve a retirada de japoneses da Manchúria, da Coréia e da China. O Japão, arrasada pela guerra não tinha como sustentar tanta gente desempregada e subnutrida. A solução era enviar emigrantes para outros países onde eles pudessem tentar uma vida melhor. Para agravar, em Wakayama teve uma forte chuva que causou enchentes catastróficas na região litorânea deixando muitos desabrigados.



Monumento Memorial Comemorativo
Matsubara e Curupai
松原・クルパイ慰霊碑

Nessa época, um personagem se destacou entre os imigrantes japoneses no Brasil. Tratava-se do senhor Yasutaro Matsubara, natural da Vila de Iwashiro, município de Minabe, na província de Wakayama. Ele teve uma carreira de sucesso como colonizador plantando algodão no município de Marília e chegou a conhecer o presidente da época, Getúlio Vargas, através do seu advogado. Ajudou o Getúlio Vargas em sua campanha eleitoral para o seu segundo mandato com razoável soma de dinheiro. Quando o Getúlio foi eleito como presidente, perguntou ao Sr. Matsubara o que o presidente poderia fazer por ele. E o Matsubara lhe respondeu dizendo que para ele não precisava de nada; mas ele queria pedir ao presidente Getúlio, autorização para ajudar os patrícios do Japão que estavam passando por dificuldades em consequência da guerra. Prontamente o presidente Getúlio Vargas o atendeu aprovando a imigração de 4.000 famílias japonesas em terras que pertenciam ao Governo Brasileiro. Foi pessoalmente ao encontro do Sr. Matsubara em Marília e ele providenciou a construção de uma pista de pouso do avião presidencial em sua fazenda.

Paralelamente na mesma época outro gigante da imigração japonesa no Brasil, o senhor Gisuke Takenaka, empresário no ramo de fertilizantes, também de Wakayama, natural do município de Shirahama, que foi o fundador da Associação Wakayama Kenjin do Brasil, fundou a Fazenda Wakayama em Curupaí, pouco mais de 100 quilômetros distante da Colonização de Matsubara, para o mesmo propósito: trazer imigrantes de Wakayama, tirando-os da dificuldade que eles passavam em sua terra natal para tentar uma nova vida no Brasil. Outro grupo de imigrantes de Wakayama se dirigiram para Curupaí da mesma maneira que aconteceu na Colonização Matsubara.

Hoje, transcorridos mais de 70 anos, o que restam dessas colonizações são apenas vestígios de uma colonização que foi próspera no passado. Na Colônia de Matsubara havia sede da associação, escola de língua japonesa e campo de beisebol. Na sede da associação realizava-se festas anuais e no campo de beisebol realizava-se torneios regionais com equipes de cidades vizinhas. O auge da colônia Matsubara foi quando o governador de Mato Grosso João Ponce de Arruda, esteve durante as comemorações de fundação da colônia, na década de 1950, época em que ele governou o estado (1956–1961). Devido ao seu apoio e presença marcante, a Colônia Matsubara chegou a ser denominada oficialmente como Colônia João Ponce durante um período.

O tempo passou e tudo mudou e muitos nem lembram mais desse auspicioso acontecimento. Porém, não podemos esquecer dos bravos imigrantes que atravessaram os oceanos carregando sonhos e esperanças e lutaram bravamente num ambiente inóspito onde tudo era difícil pois estava longe das cidades e deixaram o importante legado que foi a educação para os seus filhos que hoje são pessoas de bem e completamente integrados à sociedade brasileira.

A maioria daqueles imigrantes já partiram para o mundo espiritual e, como está escrito no Monumento inaugurado hoje na Terceira Linha, “Encontraremos na Terra Pura” em ideograma japonês, muitos já estão nesse lugar desfrutando o descanso merecido. A eles temos que dedicar a nossa imensa gratidão pelo esforço e sacrifício vividos no passado. Graças a eles todos os que vivem hoje estão de alguma forma vivendo em paz nesta terra abençoada que é o Brasil que acolheu a todos nós.

Muito obrigado!

José Taniguti

Presidente da Wakayama Kenjinkai do Brasil



Salão paroquial da Igreja matriz – Vicentina.
メイン教会であるヴィセンティーナ教会の教区ホール。

「松原開拓」と「クルパイ和歌山農場」の70周年に対する祝辞

和歌山県人会 ドウラドス支部長 芝田賢治様はじめ、ビセンティーナ町長 クレベル・ディアス様、日本和歌山からご来賓の皆様及び、ご来場の皆様、こんにちは。

まず最初に、ドウラドスとその周辺地域の日系ブラジル人コミュニティ、特に和歌山県からの戦後移民とその子孫の皆様に、「松原開拓とクルパイの和歌山農場の70周年」をお祝い申し上げます。

1953年、谷口文太郎氏が率いる和歌山からの移民団は、ロシア船チャチャレンカ号で神戸港を出発し、7月にサントス港に到着しました。目的地である、当時はまだ小さな村だったヴィセンティーナ近郊のテルセイラ・リーニャに到着すると、彼らは原生林と出遭い、コーヒー栽培のために伐採と整備を行う必要がありました。森には豹（ジャガー）をはじめとする野生動物もいたと言われています。移民たちは、道路や橋の建設、森林伐採、深井戸の掘削など、数々の困難を乗り越えました。そして何よりも大きな困難は、コーヒー農園を壊滅させた霜害を生き延びることでした。この自然現象に加えて、子どもたちが育ち、市内の学校に通わなければならないにつれて、家族は徐々に離れ離れになっていきました。

当時、ブラジルに移住した日本人の中で、ひととき目立った人物がいました。和歌山県みなべ町岩代村出身の松原安太郎氏です。彼はマリリア町近郊で綿花栽培を行い、植民者として成功を収め、ブラジル人弁護士を通じて当時の大統領ジェトゥリオ・バルガス氏とも面識がありました。彼はジェトゥリオ・バルガス氏の二期目の選挙運動に多額の資金援助を行いました。ジェトゥリオ氏が大統領に当選すると、松原氏に「大統領として何かできることはあるか」と尋ねました。松原氏は自分には何も必要ないと答えたが、戦争の影響で困難に陥っている在日同胞を助ける許可をジェトゥリオ大統領に求めたいと申し出た。ジェトゥリオ・バルガス大統領は速やかに彼の要請を承認し、4,000世帯の日本人のブラジル政府所有地への移住を承認した。大統領は自らマリリアの松原氏に会いに行き、彼は所有の農場に大統領専用機の滑走路を建設する手配をした。

第二次世界大戦で原爆が広島と長崎に投下され終戦を迎えた直後、満州、朝鮮、中国から日本人が強制疎開させられました。戦争で荒廃した日本は、これほど多くの失業者や栄養失調の人々を養うことができませんでした。解決策は、

より良い生活を築けるよう移民を他国へ送ることでした。さらに事態を悪化させたのは、和歌山県で豪雨が発生し、沿岸部で壊滅的な洪水が発生し、多くの人が家を失ったことでした。

同じ頃、ブラジルへの日本人移民のもう一人の巨人、白浜町出身の肥料産業の実業家で、ブラジル和歌山県人会を設立した竹中儀助氏が、松原開拓地から100キロ強離れたクルパイに和歌山農場を設立した。その目的は、和歌山からの移民を呼び寄せ、祖国での苦難から彼らを救い、ブラジルでの新生活を始めさせることであった。和歌山からの別の移民グループは、松原開拓のときと同じようにクルパイに向かいました。

70年以上経った昨今、これらの開拓地に残るのは、かつて繁栄した植民地時代の面影だけです。元松原植民地には、協会本部会館、日本語学校、そして野球場がありました。協会会館では毎年お祭りが開催され、野球場では近隣の町のチームが参加する地区大会が開催されました。1950年代、マツトグロソ州知事ジョアン・ポンセ・デ・アルーダが、州知事在任中（1956～1961年）に松原植民地の創立記念式典に訪れたことで、松原植民地は最盛期を迎えました。彼の支援と多大なる存在感により、松原植民地は一時期、正式に「ジョアン・ポンセ・コロニー」と称されました。

時は流れ、すべてが変わり、多くの人々はこの記念すべき出来事さえも忘れ去っています。しかし、夢と希望を胸に抱えて海を渡り、都市から遠く離れた過酷な環境の中で、あらゆる困難を乗り越え、勇敢に闘い抜いた移民たちを、私たちは忘れることはできません。彼らは現在、立派な人間としてブラジル社会に完全に溶け込み、子供たちに教育という大切な遺産を残しました。

移住者たちの多くは既に霊界へと旅立ち、本日除幕されたテルセイラ・リンニャの記念碑に「^{くえいっしょ}倶会一処」と漢字で記されているように、既に皆がそこで安らかな眠りについていきます。彼らのこれまでの努力と犠牲に対し、私たちは深く感謝の意を捧げなければなりません。彼らのおかげで、今を生きる私たちは、私たち皆を受け入れてくれたこの祝福されたブラジルという地で、何とか平和に暮らしているのです。

有難うございます！

ブラジル和歌山県人会

会長 谷口ジョゼー真一郎

Celebração dos 70 anos da Imigração de Matsubara e Curupai em Vicentina (MS)

Paulo Norio Umeda

No dia 1º de fevereiro de 2026, foi realizada na cidade de Vicentina, no estado de Mato Grosso do Sul, próxima a Dourados, a cerimônia comemorativa dos 70 anos da imigração dos colonos pioneiros de Matsubara e Curupai, que emigraram da província de Wakayama, no Japão, para o Brasil na década de 1950, mais precisamente em 1953.

Um total aproximado de 60 famílias se estabeleceram nessa região, que deram início ao processo de colonização praticamente do zero. Atualmente, restam apenas três famílias representando a colonização Matsubara.

Por esse motivo, o Wakayama Kenjinkai do Mato Grosso do Sul se mobilizou para homenagear as famílias da colonização Matsubara e Curupai com a construção de um Monumento Memorial Comemorativo. Foi instalado um monumento na Terceira Linha (Imigrantes de Wakayama) e outro na cidade de Vicentina (Imigrantes de Wakayama e Curupai).

A cerimônia comemorativa reuniu aproximadamente 350 pessoas, vindas de diversas localidades, como Japão, Rio de Janeiro, São Paulo, Cuiabá, Campo Grande e cidades da região. A comitiva de São Paulo foi composta de 13 pessoas.



Monumento Memorial e Comemorativo - Terceira Linha

記念碑と記念塔 - テルセイラ・リーニャ道路

Estiveram presentes filhos de imigrantes que se estabeleceram na região conhecida como Terceira Linha, inclusive descendentes do falecido Yasutaro Matsubara – residentes em Cuiabá e no Japão –, um visionário que tornou possível a imigração de Matsubara.

Para a comitiva de São Paulo e do Japão, foi programada uma visita à Escola Modelo de Dourados e o almoço foi gentilmente providenciado pelo Sr. Shiro Taniguchi.

No dia 31 de janeiro, fizemos uma visita na residência de uma das últimas moradoras da Terceira Linha, Sra. Tigussa Nasu, um local de muito verde que nos fez lembrar os primeiros tempos da colonização. Foi também realizado um reencontro inédito dos pioneiros no Clube Nipônico de Dourados regado de muita nostalgia.



Na Residencia da Sra Chigusa Nassu na Terceira Linha.
テルセイラ・リーニャにある那須千草夫人の住宅

No dia oficial da comemoração, dia 1 de fevereiro, primeiramente seguimos para a Terceira Linha, antiga Colônia Matsubara.

Inicialmente o vice-presidente do Wakayama Kenjinkai do MS, Sr. Kazuo Nasu, fez um pronunciamento expressando profunda gratidão pela coragem e pelo trabalho árduo dos pioneiros que emigraram da província de Wakayama, ressaltando a importância de transmitir seus ideais às futuras gerações.

A cerimônia religiosa foi conduzida pelo monge Sōyū Sakurai, do Templo Nipo-Brasileiro de Ibiúna - SP, durante a qual os presentes ofereceram incenso. Em seguida, as pioneiras Sra. Chigusa Nasu e Sra. Kikuko Hiroi realizaram o descerramento do monumento memorial que continha a inscrição “Kue Issho” (倶会一処), termo Budista com significado de “Reencontrar-se todos juntos na Terra Pura após a morte”.



Descerramento do monumento memorial – Terceira linha

慰霊碑の除幕式 – テルセイラ・リーニャ

As autoridades que participaram do descerramento foram: o presidente da filial do Mato Grosso do Sul da Associação Wakayama Kenjinkai do Brasil, Sr. Kenji Shibata; o vice-presidente Sr. Kazuo Nasu; o conselheiro Sr. Shiro Taniguchi; o presidente da Federação das Associações Nipo-Brasileiras do Mato Grosso do Sul, Sr. Nério Kurimori; o presidente da Federação das Associações de Províncias do Japão no Brasil, Sr. José Taniguchi; o prefeito de Vicentina, Sr. Cleber Dias da Silva; o Vice-presidente da Câmara dos vereadores de Minabe – Wakayama, Sr. Haruo Deguchi (descendente do sr Yasutaro Matsubara no Japão) e seu filho Masato Deguchi; o Sr. Osamu Hazama, presidente da Associação Wakayama América do Norte e do Sul; acompanhado de seu neto Sr. Yōhei Morioka; e a Sra. Yoriko Matsubara Kuroyanagi, neta do sr Yasutaro Matsubara, residente em Cuiabá, estado de Mato Grosso.

Em seguida, todos os participantes deslocaram-se até o local do Monumento Memorial Comemorativo da imigração de Matsubara e Curupai, instalado no canteiro central da Rodovia BR-376, em Vicentina.



Cerimônia comemorativa no monumento memorial – Vicentina
記念碑での除幕式 - ヴィセンティーナ

A cerimônia teve início às 10h30, quando o Sr. Kenji Shibata explicou a história da imigração de Matsubara, iniciada em 1953, e da imigração de Curupai, fundada em 1956 pela Wakayama Fudōsan, que recebeu seus colonos em 1958. Ao relembrar as duras condições enfrentadas pelos pioneiros, expressou gratidão à Prefeitura de Vicentina pela cooperação no evento comemorativo, preparado desde o ano anterior.



O monge Sōyū Sakurai realizou novamente a bênção religiosa e, em seguida, ocorreu o corte da fita comemorativa pelo Sr. Kenji Shibata, pelo prefeito de Vicentina e demais autoridades, finalizando com o descerramento do monumento Memorial. Os nomes dos pioneiros desbravadores podem ser apreciados nas duas placas (um dos colonos de Matsubara e outra dos colonos de Curupai) instaladas ao lado do monumento principal.

Monumento Memorial Comemorativo Matsubara e Curupai
松原・クルパイ慰霊碑

A cerimônia prosseguiu com um almoço, servido no Salão Paroquial de Vicentina. Após os discursos das autoridades presentes, seguiu-se um brinde com um sakê de Wakayama, gentilmente doado pelo vereador Sr Deguchi.

Nessa ocasião, todas as pessoas acima de 80 anos foram homenageadas.



Sr. Shiro Taniguchi no Salão Paroquial de Vicentina

ヴィセンチーナ教会ホールにて 谷口四郎

Tivemos também o pronunciamento do imigrante Sr. Shiro Taniguchi, natural de Minabe (Wakayama) e residente no Núcleo de Colonização Kyoei, no município de Dourados, que se emocionou profundamente ao ver concretizado o sonho de muitos anos com a construção do monumento memorial de Matsubara e do monumento de Curupai. Ressaltou que isso foi possível graças às doações calorosas de inúmeras pessoas, expressando sua sincera gratidão a todos.

Finalizando expressamos nossa profunda gratidão pela iniciativa e calorosa hospitalidade do povo de Mato grosso do Sul.



Comitiva de São Paulo do Wakayama Kenjinkai do Brasil e comitiva da província de Wakayama
ブラジル和歌山県人会サンパウログループ訪問団および和歌山県訪問団

南マ州の松原植民地とクルパイ植民地のヴィンチエンティーナにての 移住 70 周年記念式典

梅田・パウロ・徳男

2026年2月1日、マツグロツソ・ド・スル州ヴィンチエンティーナ町（ドウラドス近郊）で、1950年代、正確には1953年に日本の和歌山県からブラジルへ移住した松原植民地とクルパイ植民地の開拓者たちの移住70周年を記念する式典が開催されました。

約60世帯がこの地域に定住し、事実上ゼロからの入植が始まりました。現在、松原入植地を代表する3世帯のみが残っています。

そのため、マツグロツソ・ド・スル州和歌山県人会は、松原移住地とクルパイ移住地の入植者の遺族を偲び、慰霊碑を建立しました。記念碑はテルセイラ・リーニャ道路に（和歌山県出身移民）とヴィンチエンティーナ町には（松原移民とクルパイ移民）に設置されました。

記念式典には、日本、リオデジャネイロ、サンパウロ、クイアバ、カンポ・グランデ、周辺都市など各地から約350人が集まりました。サンパウロからの代表団は13名で構成されていました。

出席者の中には、テルセイラ・リーニャとして知られる地域に定住した移民の子弟たちがおり、その中には、移民制度を可能にした先見の明のある故松原安太郎氏の子孫も含まれていました。安太郎氏の親戚たちはクイアバと日本から参加しました。

サンパウロと日本からの代表団はドウラードスモデル学校への訪問が手配され、谷口史郎氏の厚意により昼食を提供されました。

1月31日、私達はテルセイラ・リーニャ最後の住民の一人、那須千草さんのお宅を訪問しました。緑豊かなこの場所は、入植当初の時代を思い起こさせるものでした。ドウラードス日伯協会では、開拓者たちが集い、懐かしさに満ちた前例のない再会が行われました。

祝賀行事の公式日である2月1日、私たちはまず、以前は松原移住地として知られていたテルセイラ・リーニャを訪れました。

冒頭、南マ州和歌山県人会副会長の那須カズオ氏が挨拶を行い、和歌山県から移住した先人たちの勇気と努力に深く感謝するとともに、彼らの理想を後世に伝えていくことの大切さを強調されました。

宗教儀式は、イビウナ日伯寺院（SP）の櫻井宗勇僧侶によって執り行われ、参列者は焼香されました。その後、先駆者である那須千草さんと広井菊子さんが「俱会一

処」(死後、極楽浄土で皆が共に会おうを意味する)と刻まれた慰霊碑を除幕した。

除幕式に参加した関係者は、ブラジル和歌山県人会マツグロツソ・ド・スル支部長の芝田賢治氏、ブラジル和歌山県人会マツグロツソ・ド・スル副支部長支部長の那須カズオ氏、ブラジル和歌山県人会マツグロツソ・ド・スル顧問の谷口史郎氏、マツグロツソ・ド・スル日系ブラジル人協会連合会長、クリモリ・ネリオ氏。在ブラジル日本都道府県人会連合会会長の谷口ジョゼー眞一郎氏。ヴィセンティナ町長、クレベール・ディアス・ダ・シルバ氏。和歌山県みなべ町議会副議長の出口春夫氏(日本の松原安太郎氏の子孫)とその息子、出口正人氏。和歌山南北アメリカ協会会長の迫間脩氏。孫の森岡洋平さんも同行。マツグロツソ州クイアバ在住の松原安太郎氏の孫娘、黒柳・松原頼子さん、その他。

続いて、参加者一同は、ビセンティーナを通る国道 BR-376 号線の中央分離帯にある、松原移住者とクルパイ移住者を偲ぶ記念碑の場所へ移動しました。

儀式は午前 10 時 30 分に始まり、芝田賢治氏は 1953 年に始まった松原への移住、そして 1956 年に和歌山不動産が設立し 1958 年に移住者を受け入れたクルパイへの移住の歴史について説明されました。開拓者たちの過酷な境遇を振り返りながら、前年から準備を進めてきた記念事業への協力に対し、ヴィセンティーナ町役所に感謝の意を表しました。

桜井宗勇僧侶が再び祝詞を捧げ、続いてヴィセンティーナ町長、芝田賢治氏をはじめとする関係者によるテープカットが行われ、最後に慰霊碑の除幕式が行われました。主碑の隣には、松原入植者とクルパイ入植者の名前を刻んだ二つの銘板が設置されており、開拓の先駆者たちの名前を見ることができます。

式典は、ヴィセンティーナ教区会館で昼食会へと続きました。来賓者によるスピーチの後、出口議員のご厚意により和歌山産の日本酒を差し入れ、乾杯が行われました。

この機会に、80 歳以上のすべての方々に栄誉が授与されました。

また、和歌山県みなべ町出身で、ドウラードス市共栄コロニーセンター在住の移住者、谷口史郎氏からもスピーチをいただいた。谷口氏は、長年の夢であった松原慰霊碑とクルパイ記念碑の建立が実現したことに深い感銘を受け、多くの方々の温かいご寄付のおかげで実現できたと強調し、心からの感謝の意を表されました。最後に、マツグロツソ・ド・スル州の人々の取り組みと温かいおもてなしに深く感謝の意を表します。

ありがとうございました。

Memórias de Kenji Shibata

Excerto da reportagem de Koji Matsumoto, sobre a “Comemoração dos 70 anos da Imigração de Matsubara e Curupaí”

Reproduzido do jornal Brasil Nippou de 18-03-2026

<https://brasilnippou.com/pt/articles/260318-22colonia>



No restaurante do pesqueiro, nas proximidades da Terceira Linha da Colônia Matsubara, enquanto almoçávamos em meio à natureza exuberante e verdejante, conversei com Kenji Shibata (75), natural de Wakayama e presidente da Associação Wakayama do Brasil – Seção Mato Grosso do Sul.

Segundo Shibata, que assumiu a presidência no ano passado, a entidade conta com cerca de 80 famílias associadas e realiza, todos os anos no fim de janeiro, a confraternização de Ano-Novo. Neste ano, em conjunto com as comemorações dos 70 anos das imigrações de Matsubara e Curupaí, a celebração foi unificada à cerimônia comemorativa, e desde o ano passado vinham sendo preparados os monumentos memorial e comemorativo.

O próprio Shibata também é imigrante de Curupaí. Em 1959, aos 9 anos, estabeleceu-se na Colônia Curupaí juntamente com seus pais e irmãos. A irmã de sua mãe havia nascido e crescido na América do Norte, e ao ouvir histórias de sucesso vindas de lá, seu pai passou a sonhar com a realização no exterior, decidindo então emigrar para o Brasil como parte do grupo de Curupaí.

Até os 13 anos, Shibata ajudou nos trabalhos agrícolas da colônia. Depois disso, passou alguns anos hospedado na Igreja Holiness, em Dourados. Embora não fosse fiel da igreja, levava uma rotina em que era obrigado a ler a Bíblia.

Mais tarde, por volta dos 15 anos, mudou-se para a cidade de São Paulo para estudar. Formou-se em desenho técnico elétrico em escola profissionalizante e universidade, e trabalhou durante 16 anos na Kawasaki Heavy Industries, em São José dos Campos. Nesse período, atuou em projetos relacionados a instalações elétricas em siderúrgicas como Usiminas, Tubarão e Cosipa. Por diversas circunstâncias, retornou a Dourados em 1992, aos 42 anos.

Naquela época, Dourados vivia o início da produção em larga escala de soja. Aprendendo agricultura com o filho de sua irmã, passou a plantar trigo e milho na safrinha, o que se revelou uma boa decisão. Até hoje continua na atividade agrícola e comenta satisfeito: “Este ano a soja foi abundante.”

Por outro lado, o preço da soja, que até dois ou três anos atrás era de 180 reais por saca (60 kg), caiu neste ano para 105 reais. “O problema agora é que muitos ampliaram as áreas arrendadas quando o preço da soja estava alto e, hoje, não conseguem pagar o arrendamento, ficando até com bens bloqueados. À primeira vista parece que todos estão prosperando com a boa colheita, mas internamente a situação é complicada”, analisa.

Relembrando a Colônia Curupaí, onde se estabeleceu ainda menino, Shibata comenta: “A terra era pior que a de Matsubara, e a localização também não era boa. Era mata fechada. Mandávamos paraguaios cortar as grandes árvores da floresta primitiva e depois fazíamos a queimada, mas parecia um incêndio fora de controle, e por um ano não foi possível cultivar nada. Quando as mudas de café começavam a crescer, vinham as geadas e destruíam.”

Atualmente, além de presidir a Associação Wakayama – Seção Mato Grosso do Sul, Shibata também é presidente da Associação Japonesa da Colônia Kyohei, localizada a cerca de 26 km a leste de Dourados. “Os três irmãos Sumioka (naturais de Hiroshima), que moram na Colônia Kyohei, me convidaram dizendo: ‘Entre para a associação’. Comecei a jogar softbol aos 60 anos. Já havia sido presidente da associação por seis anos anteriormente e, desde o ano passado, pediram para que eu assumisse novamente”, conta ele, com um sorriso afável.



芝田賢次さんに付いて、

クルパイ移民でブラジル和歌山県人会南マツトグロソ州支会長

松本浩治氏による「松原・クルパイ移住 70 周年記念式典」に関する
記事からの抜粋

<https://brasilnippou.com/ja/articles/260318-22colonia>

ブラジル日報 2026 年 3 月 18 日

松原移住地テルセイラ・リンニャの近くにある釣堀兼レストランへで、緑豊かな自然の中で昼食をとっていた時、和歌山県出身でブラジル和歌山県人会マツトグロソ・ド・スル支部の会長を務める柴田健二さん（75 歳）と話をした。

昨年から支会長を務める芝田さんによると、同支部は約 80 家族が在籍し、毎年 1 月末には新年会を実施しているという。今年は松原移民とクルパイ移民合同の 70 周年記念式典と新年会を兼ねて、昨年から慰霊碑・記念碑建立の準備を進めてきたそうだ。

芝田さん自身もクルパイ移民で、1959年9歳の時に父母、兄姉らとともにクルパイ移住地に入植した。芝田さんの母親の姉が北米で生まれ育った経緯があり、北米での成功話を伝え聞いた芝田さんの父親が海外雄飛に憧れたことで、クルパイ移民としてブラジルに来ることを決めたという。

芝田さんは13歳までの4年間は移住地で農業の手伝いも行ったが、その後数年間はドウラードス市のホーリネス教会に預けられ、信者ではなかったが聖書を読まされる生活が続いた。

その後、勉学のため15歳頃にサンパウロ市へと出て、職業訓練学校や大学で電気設計の技術を身に付け、サンジョゼ・ドス・カンポス市の川崎重工で16年間働いた。その間、ウジミナス、ツバロン、コジッパなど各製鉄所の電気設備関連の仕事を行ったが、諸事情により92年、42歳の時にドウラードスに戻ってきた。

当時、ドウラードスでは大豆の大規模生産が本格的に始まった頃だったので、姉の息子に農業を教えてもらいながら、裏作に小麦やトウモロコシを植えたことが良かった。現在も農業生産活動をしている芝田さんは、「今年は大豆が豊作で」と喜ぶ。

その一方で、2、3年前まで1俵(60kg)180リアルだった大豆価格が今年は105リアルまで急落。「今、問題になっているのは、大豆の値段が良かった数年前に借地を広げた人たちが、今になって借地料が払えず、資産凍結状態になっている人もいます。外見は豊作で潤っていると思われがちですが、内部では大変な事情もあるのです」と現状を見据える。

芝田さんは少年時代に入植したクルパイ移住地について、「松原移住地よりも土地が悪くて、場所も悪かったですね。密林だったヤマ(原始林)の大木をパラグアイ人に伐採させて、山焼きをしていましたが、火事のようになっていて1年間は畑仕事ができませんでした。コーヒーの苗がちょっと大きくなったと思ったら霜にやられて」と当時を振り返る。

芝田さんは現在、ブラジル和歌山県人会南マット・グロッソ州支部長であるとともに、ドウラードス市から東に26キロの距離にある「共栄移住地」の共栄日本人会の会長も兼任している。

「(共栄移住地に住む)住岡3兄弟(広島県出身)に『共栄日本人会に入れ』と誘われ、ソフトボールも60歳の時から始めました。以前に6年間、共栄の会長を務めた経験があり、昨年からまた頼まれて会長をやっています」と、人の良さそうな笑顔を見せながら話してくれた。

Reunião dos descendentes de Yasutaro Matsubara

Excerto da reportagem de Koji Matsumoto, sobre a “Comemoração dos 70 anos da Imigração de Matsubara e Curupai”

<https://brasilnippou.com/pt/articles/260319-22colonia>

Reproduzido do jornal Brasil Nippou de 19-03-2026

No salão da sede da Associação Cultural e Esportiva Nipo-Brasileira de Dourados, ocorreu também o primeiro encontro entre os descendentes japoneses de Yasutaro Matsubara — Haruo e Masato Deguchi, pai e filho — e os descendentes brasileiros, representados por Yoriko Matsubara Kuroyanagi (80, terceira geração) e sua família.

Haruo Deguchi é bisneto de Takekichi Deguchi (nascido em 1871), marido de Kome (nascida em 1879), que era filha mais velha de Tome (primeira esposa) e irmã mais velha de Yasutaro Matsubara (filho mais velho de Iwa, sua segunda esposa). Masato é tataraneto nessa linhagem.

Já Yoriko (nome de registro Euriko) nasceu em 1945, na cidade de Marília, como filha mais velha de Toshio Matsubara, primogênito de Yasutaro. Desde 1966 vive em Cuiabá. Trabalhou por cerca de 20 anos como professora de língua portuguesa e inglesa em escolas públicas estaduais de Mato Grosso e, posteriormente, atuou na Secretaria de Agricultura do estado na área de planejamento.

Reunidos pela primeira vez em um mesmo local, os descendentes de Yasutaro Matsubara do Japão e do Brasil posaram juntos para fotos comemorativas. Haruo Deguchi expressou sua alegria: “Foi realmente muito bom poder visitar este lugar junto com meu filho Masato. Espero que, daqui em diante, os intercâmbios entre Japão e Brasil se tornem ainda mais intensos.”

Segundo Haruo, quando Yasutaro retornou ao Japão nos anos 1950 para tratamento de saúde, após promover a imigração de Matsubara, os tios e tias de Haruo — então ainda crianças — eram levados quase todos os dias para passear nos arredores da casa da família em Wakayama. Ele também ouviu de sua avó que as grandes realizações de Yasutaro só foram possíveis graças ao apoio fundamental da senhora Matsu.

Apesar de enfrentar o *jet lag* durante sua breve estadia de apenas uma semana no Brasil, Masato Deguchi afirmou emocionado: “Decidi vir e estou realmente comovido.” Acrescentou ainda: “Gostaria de transmitir aos meus alunos do ensino fundamental a história dos imigrantes de Matsubara no Brasil. Quero estudar mais português e, algum dia, voltar novamente.”

Por sua vez, Yoriko, representante dos descendentes do lado brasileiro, abriu um largo sorriso ao dizer “Muito bom”, expressando a alegria de poder conhecer parentes japoneses descendentes do mesmo Yasutaro Matsubara.



Descendentes de Yasutaro Matsubara – Famílias Haruo Deguchi e Yoriko Matsubara Kuroyanagi

記念撮影を行う松原黒柳よりこさん（中央）家族と出口さん父子

南マ州＝松原・クルパイ入植 70 周年＝コーヒー全滅、霜害に消えた夢 (5) ＝ 松原安太郎の日伯子孫が涙の初対面

松本浩治氏による「松原・クルパイ移住 70 周年記念式典」に関する
記事からの抜粋

<https://brasilnippou.com/ja/articles/260319-22colonia>

ブラジル日報 2026 年 3 月 19 日

ドウラードス市内にあるドウラードス日伯文化体育協会の会館の会場には、会館では、日本側の松原安太郎氏の子孫である出口晴夫さん・雅人さん父子と、ブラジル側の子孫である松原黒柳よりこさん（80、3 世）家族が初対面を果たした。

出口晴夫さんは、松原安太郎氏（後妻イワの長男）の姉（先妻トメの長女）である「コメ」さん（1879 年生まれ）の夫・出口竹吉氏（1871 年生まれ）の曾孫にあたり、雅人さんは玄孫となる。

一方のよりこ（正確には Euriko）さんは、安太郎氏の長男・寿夫（としお）氏の長女としてサンパウロ州マリリア市で 1945 年に生まれ、66 年からクイアバ市に住んでいる。マツグロソ州立学校の教師として約 20 年にわたってポルトガル語（国語）や英語を教え、その後は同州農務局で企画関連の仕事にも携わってきたという。

日伯両国に住む安太郎氏の子孫たちが一堂に会し、記念撮影を行った出口晴夫さんは、「今回こうして、息子の雅人と一緒にこの地を訪れて本当に良かった。これから日本とブラジルの交流が益々盛んになることを望む」と喜びをあらわにしていた。

晴夫さんによると、安太郎氏が松原移民導入後に病氣療養のために日本に帰国した 50 年代頃、幼少だった晴夫さんのおじ、おばが安太郎氏に毎日のように和歌山県の実家付近を散歩しに連れて行ってもらっていたという。また、晴夫さんの祖母からは、安太郎氏の偉業はマツ夫人の支えによるところが大きかったとも伝え聞いている。

今回、ブラジル滞在わずか 1 週間で時差ボケに悩まされながらも、「思い切ってきて、本当に感動しました」と語る出口雅人さん。「ブラジルの松原移民のことを、自分の（中学校の）生徒たちにも語り継いでいければと思います。もう少しポルトガル語を勉強して、いつかまた来たいです」と率直な思いを語る。

伯側子孫のよりこさんは、同じ安太郎氏の子孫として日本の親戚に会えたことに「ムイト・ボン（とても良かった）」と満面の笑顔を見せていた。

Shinnenkai

Ricardo Tomo

O Wakayama Kenjinkai do Brasil realizou no dia 22 de fevereiro o Shinnenkai 2026, tradicional encontro de confraternização de início de ano da entidade, juntamente com a Assembleia Ordinária.

Durante a assembleia, foram apresentados e aprovados pelos associados os relatórios e as contas da entidade, além da programação de atividades previstas para 2026.

Na ocasião, o presidente da associação sr. Taniguchi, fez uso da palavra, destacando a importância da participação dos associados, o fortalecimento da entidade e os planos para o novo ano.

O evento contou com a presença de um grande número de associados, que puderam participar também do almoço de confraternização do Shinnenkai, momento marcado pela amizade, reencontros e celebração da cultura da província de Wakayama.

Outro destaque importante do encontro foi a inauguração do elevador da sede, uma melhoria significativa que passa a facilitar o acesso de associados, especialmente os mais idosos, garantindo mais conforto, segurança e inclusão a todos que frequentam a entidade.



Brinde ao Ano Novo.
新年おめでとうのカンパイ！

A diretoria agradeceu a presença e o apoio dos associados, reforçando o compromisso de continuar promovendo atividades culturais, sociais e de integração ao longo de 2026.



Sras. Ikuyo Kida e Tiekko Shimomoto inaugurando o elevador.

木田育代さんと下本 千枝子さんがエレベーターの開通式にて。



Sra. Kida comemorando os 101 anos com as amigas do Fujinbu.

木田さんが、婦人部の友人たちと 101歳の誕生日を祝った。



Sra. Tiekko Shimomoto, feliz de estar frequentando o kenjinkai e encontrando com as amigas. 下本さんは、県人会に参加し、友人たちに会えることを喜んでいきます。



Sr. José Taniguchi, junto com a Comissão de Obras, explanando sobre o elevador.
 谷口会長が、工事委員会のメンバーとともに、エレベーターについて説明している。



Sr. Jorge Taniguti faz entrega de presente de agradecimento ao sr. Shigueo Hossaka.
 谷口ジョージェがホサカシゲオさんに感謝の贈り物を贈呈した。



Sra. Alice colocando as sobremesas.
 アリスさんがデザートを並べている。

新年会

友リカルド

ブラジル和歌山県人会は2月22日、同会の恒例の「新年会 2026」を、定時総会と併せて開催しました。

総会では、当団体の報告書および決算報告が会員に提示され、承認されたほか、2026年に予定されている活動計画も承認されました。

その際、谷口会長が登壇し、会員の参加の重要性、団体の強化、そして新年度の計画について強調されました。

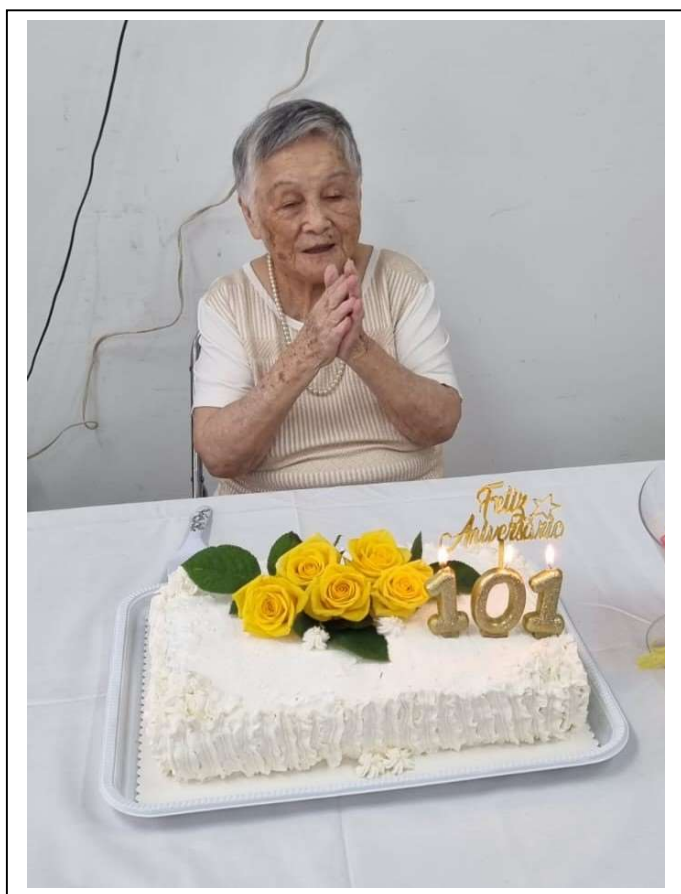
このイベントには多数の会員が出席し、新年会にも参加しました。この場では、友情を深め、再会を喜び合い、和歌山県の文化を祝うひとときとなりました。

この集会のもう一つの重要な見どころは、本部会館にエレベーターが設置されたことでした。これは大きな改善点であり、会員、特に高齢の方々のアクセスを容易にし、当団体を利用するすべての人々に、より快適な環境、安全性、そして包摂性を保証するものです。

会長は会員の皆様のご来場とご支援に感謝を表明し、2026年を通じて文化・社会活動および交流活動を推進し続けるという決意を改めて示しました。



Celebração dos 101 anos da sra. Ikuyo Tanaka Kida



Há praticamente 70 anos a sra. Ikuyo participa da associação Wakayama Kenjinkai. No início eram apenas 5 pessoas no Fujinbu (Depto Feminino).

Ela conta que procurava um lugar para encontrar-se com as pessoas da sua terra natal, para conversar, cantar, trocar receitas e principalmente matar a saudade do país em que nasceu.

Em todos estes anos que frequenta o kenjinkai, participou de várias viagens, festas e aulas de karaokê e ikebana. As viagens foram inesquecíveis, por exemplo a viagem para São Joaquim em Santa Catarina, visitando a plantação de maçãs do sr.

Hiragami. Outra viagem memorável foi para Canadá. E as excursões anuais para o Hotel Miami em Itanhaém, participando dos *undokais* (gincanas japonesas), karaokês e outras atividades são as recordações felizes, sempre recontadas.

Colaborou muito, desde o início do Festival do Japão, que começou praticamente como uma feira de barracas de algumas associações de províncias do Japão no Parque de Ibirapuera, no estacionamento da Assembleia Legislativa. Nesta época preparava o sushi típico de Wakayama, com peixe marinado. Posteriormente, com a ideia do sr. Kihara de vender okonomiyaki à moda de Kansai no Festival do Japão, ajudou bastante, por muitos anos, a lavar e picar repolhos. Ela tem muito orgulho de ter contribuído para o sucesso atual na venda de okonomiyaki, no estande da Wakayama Kenjinkai no Centro de Exposições Imigrantes.

Neste 5 de fevereiro ela completou 101 anos, com uma comemoração familiar, com muita alegria, na foto com as filhas Tomie Yoshida, Marcia Missae Nakata, a neta Chrys Takano e a filha primogênita Mitie Takano.



写真には、娘の吉田トミエ、中田.マルシア、ミサエ、孫の高野.クリス.チエミ、そして長女の高野ミチエが写っています。

Devido à idade avançada e a falta de acessibilidade no kenjinkai, não conseguia participar nos últimos anos das atividades no Kenjinkai. Entretanto, no dia 22 de fevereiro, com a inauguração do elevador foi

com imensa alegria que festejou o seu 101º aniversário junto às amigas e amigos do Kenjinkai, acompanhada da sua filha Mitie e a neta Chrys.

Minha avó Ikuyo adora passear e almoçar em



restaurantes e lugares diferentes, e por isso com toda certeza irá participar das inúmeras atividades do Kenjinkai por muitos anos.

Muita gratidão!!!

Obrigada a todos!!!

Chrys Tiemy Takano



A felicidade da sra. Ikuyo ao celebrar seu 110º aniversário no Wakayama Kenjinkai com as amigas.

和歌山県人会で友人たちと共に 110 歳の誕生日を祝う育代さんの笑顔。

木田育代さんの 101 歳の誕生日祝い

育代さんは、約70年前から和歌山県人会に参加しています。当初、婦人部はわずか5人しかいませんでした。

育代さんは、故郷の人たちと会い、おしゃべりをしたり、歌ったり、レシピを交換したり、そして何よりも生まれ故郷への郷愁を癒やせる場所を探していたと語っている。

同郷会に通い始めてからの長年にわたり、彼女は数々の旅行やパーティー、カラオケや生け花の教室に参加してきました。旅行はどれも忘れられない思い出となっています。例えば、サンタカタリーナ州のサン・ジョアキンへの旅行では、平上さんのリンゴ農園を訪れました。もう一つの思い出深い旅行はカナダへの旅でした。また、イタニャエンにあるマイアミ・ホテルへの恒例の慰安ピクニックでは、運動会やカラオケ、その他の活動に参加し、それらは今でも語り継がれる幸せな思い出となっています。

日本祭りの創設当初から、イビラプエラ公園の州議会駐車場で、日本の各都道府県協会による屋台市として始まったこのイベントに、彼女は多大な貢献をしてきました。当時は、和歌山県ならでの慣れ寿司を作っていました。その後、木原会長の「日本祭りで関西風お好み焼きを販売しよう」という発案により、長年にわたりキャベツの洗浄や刻み作業を大いに手伝いました。育代さんは、イミグランテス・センターにある和歌山県人会のブースでお好み焼きの販売が現在成功を収めていることに、貢献できたことを大変誇りに思っています。

2月5日、育代さんは101歳の誕生日を迎え、家族で祝いました。写真には、娘の吉田トミエさん、中田・マルシア・ミサエさん、孫の高野・クリス・チエミさん、そして長女の高野ミチエさんと共に、喜びに満ちた姿が写っています。

高齢と県人会の施設へのアクセスが困難だったため、ここ数年は県人会の活動に参加することができませんでした。しかし、2月22日にエレベーターが設置されたことを機に、娘のミチエさんと孫のクリスさんと共に、県人会の友人たちと囲まれて、101歳の誕生日を大いに祝いました。

育代さんは、散歩をしたり、様々なレストランや場所で昼食をとったりするのが大好きなので、これからもきっと長年にわたり、県人会の数多くの活動に参加してくれることでしょう。

本当にありがとうございます！！！！

皆さん、ありがとう！！！！

高野・クリス・チエミ

A.G.O. e Shinenkai do Fujinbu

Alice Hatsue Utida

No dia 1º de março foi realizada a Assembleia Ordinária Geral do Depto. de Senhoras na sede de Wakayama Kenjinkai e, após o término, seguimos para o almoço de Shinenkai no Restaurante do Hotel Leques do Brasil.

O cerimonial foi conduzido pela 3ª vice-presidente do Fujinbu, Sra. Emilia Ayumi Taniguchi Moroto, com uma magnífica e bela apresentação e, logo no início, dando ênfase ao Departamento Feminino.

Em memória aos associados falecidos até essa data, realizou-se 1 minuto de silêncio.

Em seguida, a presidente do Fujinbu Sra. Chieko Miyashita fez a sua saudação.

Retrospectiva de 2025 – a leitura feita pela 2ª vice-presidente do Fujinbu – Sra. Iracema Ioko Umeda.

Relatório financeiro pela tesoureira – Sra. Rosely Akemi Kodama Nagai.

E a previsão de atividades de 2026, a Sra. Eliza Minako Naya Kataguri fez a leitura.

No final, a presidente Sra. Chieko Miyashita falou sobre o Projeto Kumano Kodo, idealizado pela Sra. Shizuka Suzumori de Wakayama Kenjinkai junto a Mie Kenjinkai e Nara Kenjinkai, com o intuito de promover turismo de peregrinação em Kumano.



Fotos da Assembleia Geral Ordinária

通常総会の写真

ブラジル和歌山県人会婦人部：通常総会および新年会を開催

内田アリス初枝

2026年3月1日、ブラジル和歌山県人会本部において、婦人部（Depto. de Senhoras）の通常総会（A. G. O.）が執筆されました。議事終了後、一行は「ホテル・レクス・ド・ブラジル」内のレストランへ移動し、盛大に新年会を挙行了しました。

式典の進行は婦人部第3副会長の諸戸・エミリア・あゆみ・谷口さんが務め、始めには婦人部の活動を象徴する華やかで素晴らしいプレゼンテーションが行われました。

また、これまでに逝去された会員の方々を偲び、全員で1分間の黙祷を捧げ、哀悼の意を表しました。続いて、婦人会長の宮下チエ子さんより、新年の挨拶が行われました。

議事の内容は以下の通りです。

2025年度活動報告：梅田菊池イラセマ洋子第2副会長により、昨年度の振り返りが朗読されました。

会計報告：永井・ロゼリー・明美・小玉会計理事より、詳細な財務報告が行われました。

2026年度活動計画：片桐・エリザ・美南子・納さんより、本年度の事業予定が発表されました。

閉会に際し、宮下会長は「熊野古道プロジェクト」について言及しました。このプロジェクトは、和歌山県人会の鈴森静香さんが発案したもので、三重および奈良の両県人会と協力し、世界遺産である熊野の巡礼観光を推進することを目的としています。

親睦を深めるとともに、新年度への力強い一歩を踏み出す有意義な集いとなりました。



Fotos do Shinnenkai
新年会の写真

Consulado do Japão em SP realiza Cerimônias de entrega de Diplomas de Honra ao Mérito

Republicação de excertos, autorizada do jornal Brasil Nippou ref. 12 a 25 de Março de 2026.

“O Consulado Geral do Japão em São Paulo realizou, nos dias 5 e 6 de março, Cerimônias de entrega de Diplomas de Honra ao Mérito do Ministro dos Negócios Estrangeiros do Japão do Sétimo Ano da Era Reiwa. No dia 5 de março foram homenageados: o fundador e proprietário da Adega de Sake e primeiro sul-americano a receber a certificação de Sake Samurai, Alexandre Tatsuya Iida; o ex-diretor Cultural e 3º Vice-Presidente do Bunkyo, Carlos Harasawa; o assessor especial do secretário de Governo e Relações Institucionais do Estado de São Paulo, Gilberto Kassab, Carlos Takahashi; o Professor Titular do Departamento de Engenharia Naval e Oceânica da Escola Politécnica da USP, Kazuo Nishimoto; a especialista da Jica em Moçambique, Lucy Sayuri Ito; a Associação Brasileira de Ex-Bolsistas Gai musho Kenshusei e a Federação de Rádio Taissô do Brasil. Em sua saudação, a cónsul geral do Japão em São Paulo, Yoriko Suzuki, explicou que "a homenagem expressa o reconhecimento do governo do Japão àqueles que contribuíram de forma profunda e duradoura para a aproximação entre o Japão e o Brasil, seja através da educação, do diálogo cultural, da saúde e bem-estar, da política ou da economia"..."

Aldo Shiguti



Homenagem expressa o reconhecimento àqueles que contribuíram na amizade Japão e o Brasil

“...No dia 6 de março, foi a vez do ex-professor da Escola Superior de Agricultura "Luiz de Queiroz" – USP, Akihiko Ando; do ex-presidente da Associação Pró-Excepcionais Kodomo no Sono, André Korosue; do ex-presidente da Sociedade Beneficente Casa da Esperança (Kibôno-lê), Jairo Uemura; **do presidente da Kenren, José Taniguti**; do ex-presidente da Associação Japonesa de Santos, Sergio Norifumi Doi; do ex-professor da Faculdade de Ciências Farmacêuticas da Universidade de São Paulo e ex-presidente da Associação Brasil-Japão de Pesquisadores – SBPN, Sunao Sato e do ex-presidente da Comissão Organizadora da Campos Sakura Home, Yuzo Tsuji _ serem agraciados com o Diploma de Honra ao Mérito do Ministro dos Negócios Estrangeiros do Japão referente ao Sétimo Ano da Era Reiwa...”

“...José Taniguti – Presidente da Kenren e da Associação Wakayama Kenjinkai. Tem-se dedicado ao desenvolvimento da comunidade nikkei, ao fortalecimento dos laços com o Japão e tem liderado a organização do Festival do Japão. Também tem se empenhado na articulação entre diversas entidades nikkeis, fomentando o diálogo e a troca de experiências...”

“...Presidente da Kenren, José Taniguti lembrou sua infância, de como foi criado por seu pai com a cultura japonesa e registrado como "cidadão japonês". Já em "processo de aposentadoria", decidiu dedicar seu tempo a atividades que pudessem ser úteis à sociedade. "Fico muito feliz porque consegui contribuir de alguma maneira para nossa comunidade e enquanto estiver vivo, pretendo ainda continuar me dedicando para o engrandecimento da nossa comunidade nipo--brasileira", disse Taniguti...”



Entrega de Diplomas às personalidades no dia 06 de março.

サンパウロ市で外務大臣表彰伝達式＝日伯の懸け橋、生涯の献身たたえ＝学術、福祉、文化の発展に寄与

『ブラジル日報』（2026年3月12日号～25日号）の許可を得て抜粋を転載。

Site: <https://brasilnippou.com/ja/articles/2603112-21colonia>

「…「在サンパウロ日本国総領事館は、3月5日と6日、令和7年度外務大臣表彰の授与式を執り行いました。3月5日には、酒蔵の創設者兼オーナーであり、南米人として初めて「酒サムライ」の認定を受けたアレクサンドレ・タツヤ・イダ氏、元文化局長兼文京会第3副会長のカルロス・ハラサワ氏、サンパウロ州政府・機関関係局長ギルベルト・カサブ氏の特別顧問であるカルロス・タカハシ氏、サンパウロ大学（USP）工学部船舶海洋工学科の西本一雄教授、JICA モザンビーク専門官の伊藤さゆり氏、ブラジル外務省奨学生同窓会、およびブラジル太極拳連盟。挨拶の中で、在サンパウロ日本国総領事の鈴木頼子氏は、「この表彰は、教育、文化交流、保健・福祉、政治、経済のいずれの分野を通じてであれ、日本とブラジルの親善に深く、かつ永続的に貢献した方々に対する日本政府の感謝の意を表すものです」と述べた。……」

「…3月6日には、サンパウロ大学（USP）「ルイス・デ・ケイロス」農業高等学校の元教授である安藤昭彦氏、特別支援児童の園「コドモノソノ」の元会長であるアンドレ・コロスエ氏、慈善団体「希望の家（キボウノイエ）」の元会長である上村ジャイロ氏、ブラジル日本都道府県人会連合会の会長である谷口・ジョゼ氏、サンタス日本協会の元会長であるセルジオ・ノリフミ・ドイ氏、サンパウロ大学薬学部元教授でありブラジル・日本研究者協会（SBPN）の元会長である佐藤直氏、そしてカンポス・サクラ・ホーム組織委員会の元会長である辻雄三氏——が、令和7年度日本国外務大臣表彰「功労賞」を授与されることとなった……」

「……谷口 ジョゼ氏——ブラジル日本都道府県人会連合会および和歌山県人会の会長。日系人コミュニティの発展や日本との絆の強化に尽力し、『ジャパン・フェスティバル』の運営を主導してきた。また、様々な日系人団体間の連携に尽力し、対話や経験の交換を促進している……」

「……ブラジル日本都道府県人会連合会の谷口会長は、自身の幼少期を振り返り、父親から日本の文化を教え込まれ、『日本国籍』として登録された経緯を語った。すでに「引退の準備」を進めている同氏は、社会に役立つ活動に時間を捧げることを決意した。「地域社会に何らかの形で貢献できて大変嬉しく思います。生きている限り、日系ブラジル人コミュニティの発展のために尽力し続けたい」と谷口氏は語った……」

HOMENAGEM A UMA PESSOA DE BEM E DE FÉ

Luciana Yumi Taniguti

No dia 06 de março de 2026 meu pai, José Taniguti, Presidente da Kenren (Federação



das Associações de Províncias do Japão no Brasil) e da Wakayama Kenjinkai do Brasil, foi homenageado na Residência Oficial da Cônsul Geral do Japão em São Paulo, Sra. Yoriko Suzuki, com o Diploma de Honra ao Mérito do Ministro dos Negócios Estrangeiros do Japão.

Esta grande honra foi concedida a ele devido aos relevantes serviços prestados à comunidade nipo-brasileira e pela contribuição para o estreitamento da amizade entre o Japão e o Brasil.

Ao longo de muitos anos tenho acompanhado o comprometimento de meu pai com o compromisso que ele assumiu consigo mesmo, de ser útil à comunidade e honrar o sacrifício de seus pais, de sua avó e de todos seus antepassados.

Assim que ele se aposentou, abraçou muitos desafios que eram inéditos em sua vida até então. Estes desafios o fizeram crescer como ser humano e lhe trouxeram grande experiência no terceiro setor. Hoje ele é muito respeitado pela sociedade, por todos estes feitos.

Sr. José Taniguti recebendo a homenagem do Governo Japonês, pelas mãos da Consul Geral do Japão em São Paulo.

谷口ジョゼー眞一郎氏が、日本政府による表彰を在サンパウロ日本総領事から受けている。

Mas nada “caiu do céu”.

Ele sempre seguiu com muito empenho, trabalho, mas também com muita determinação, coragem e fé. Receio que por muitas vezes esteve amparado somente na coragem e na fé, já que muitas dificuldades pareciam impossíveis de superar, pois dependiam de ajuda de terceiros. No entanto, como uma providência divina, o Universo sempre o acudiu permitindo que tudo sempre desse certo no final. Então, creio que sua fé o coloca num lugar muito especial. Suas convicções o ajudam a realizar coisas que para outros são muito difíceis.



Sr. José Taniguti, ladeado pela Consul Geral Sra. Yoriko Suzuki e a esposa Sra. Rosa Mineko Taniguti, e da esquerda para a direita Sra. Lina Matsuda Bessam (representando Kenren), sra. Satiko Matsunaga (minha tia), eu, sra. Chieko Miyashita (presidente do Fujinbu da Wakayama Kenjinkai) e sra. Alice Hatsue Utida (secretária da Wakayama Kenjinkai).

谷口ジョゼー眞一郎氏（両脇には鈴木誉里子総領事と妻の谷口・ローザ・峰子さん）、左から順にベッサム・リナ・マツダさん（県連代表）、松永幸子さん（私の伯母）、私、宮下チエ子さん（和歌山県人会婦人部部長）、そして内田・アリス・初江さん（和歌山県人会秘書）。

Não posso deixar de ressaltar a importância e o mérito de sua companheira, minha mãe Rosa, que como uma parceira incansável e destemida de todas as horas, sempre esteve ao lado do meu pai, permitindo que ele pudesse focar em seus projetos e tornando sua vida mais feliz. Trata-se de um encontro de almas que já dura mais de 56 anos, de muito Amor.

Acredito que se pudermos trazer ao menos um pouquinho do espírito da solidariedade em nossas vidas e fortalecer nossa fé de que para tudo há uma solução, acreditando na sabedoria do universo, podemos experimentar da mesma sensação de proteção e de felicidade.

Agradeço à minha mãe e ao meu pai por me ensinarem com exemplo próprio a ser uma pessoa de bem neste mundo e a sempre procurar melhorar, ajudando o próximo sempre que possível. Para mim, é uma grande honra poder aprender com eles todos os dias.

Yumi Taniguti

誠実さと信仰心あふれる人への賛辞

谷口・ルシアナ・由美

2026年3月6日、私の父である谷口ジョゼー真一郎はサンパウロの日本国総領事館にて、日本国外務大臣より「功労賞」を鈴木誉里子総領事から授与されました。功労賞は彼がブラジル日本都道府県協会連合会およびブラジル和歌山県人会の会長であり、日系人コミュニティの発展や日本との絆の強化に尽力している功績に対する評価です。

この大栄誉は、日系ブラジル人コミュニティへの多大な貢献と、日本とブラジルの友好関係強化への寄与が評価され、彼に授与されたものである。

長年にわたり、私は父が自らに課した誓い—地域社会に貢献し、両親や祖母、そしてすべての先祖の犠牲を称えること—に真摯に向き合う姿を目の当たりにしてきました。

退職後、彼はそれまでの人生では経験したことのない多くの挑戦に取り組みました。これらの挑戦は彼を人間として成長させ、地域社会への奉仕における貴重な経験をもたらしました。今日、彼はこうした数々の功績により、社会から深く尊敬されています。

しかし、何も「天から降ってきた」わけではない。

彼は常に、多大な努力と勤勉だけでなく、強い決意、勇気、そして信仰を持って歩んできました。多くの困難は他者の助けなしには乗り越えられないように思われ、まさに不可能にさえ見えたため、彼はしばしば勇気と信仰だけに支えられていたのではないかと懸念されます。しかし、まるで神の導きのように、宇宙は常に彼を助け、最終的にはすべてがうまくいくように導いてくれました。ですから、彼の信仰こそが、彼を非常に特別な場所に導いているのだと思います。彼の信念は、他の人にとっては非常に困難なことを成し遂げる助けとなっているのです。

また、父のパートナーである私の母、ローザの重要性と功績についても、ぜひ触れておきたいと思います。彼女は、常に父のそばに寄り添い、父が自身のプロジェクトに専念できるよう支え、父の人生をより幸せなものにしてくれた、疲れを知らず、恐れを知らないパートナーでした。これは、56年以上にわたり続く、愛に満ちた魂の出会いです。

私たちの生活に、ほんの少しでも連帯の精神を取り入れ、万事には解決策があると信じる心を強め、宇宙の知恵を信じることができれば、私たちも同じような守られている感覚と幸福感を味わうことができると信じています。

母と父には、自らの生き様を通じて、この世で善良な人間であり、常に自分を高め、できる限り他人を助けるよう教えてくれたことに感謝しています。毎日、二人に学ぶことができることは、私にとってこの上ない光栄です。

Beatriz Saory Matsunaga é a bolsista da WIXAS de 2.026

A jovem Beatriz Saory Matsunaga, residente em Dourados, acadêmica da Faculdade de Medicina da Universidade Federal da Grande Dourados, filha do Sr. Paulo Matsunaga e da Sra. Helena Kiyomi Nasu Matsunaga, neta do Sr. Magoichi Nasu e da Sra. Takako Nasu — que nasceram na província de Wakayama, no distrito de Nishimuro, em Misumura Nakamisu — foi escolhida para realizar intercâmbio cultural na Província de Wakayama, por meio de bolsa oferecida pela WIXAS – Wakayama International Exchange Association, pelo período de três semanas.

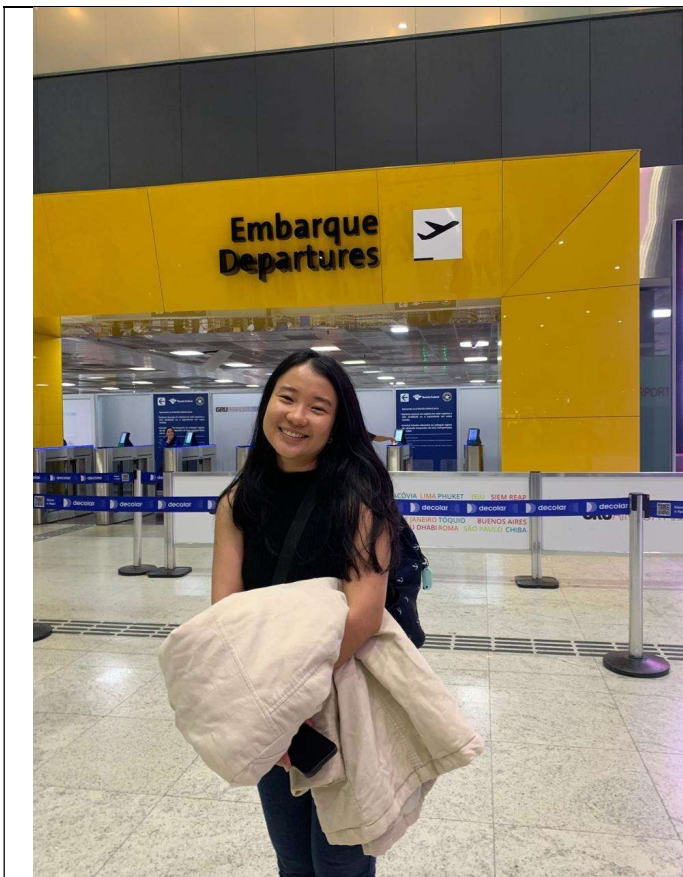
Durante esse período, participou de intensa programação, incluindo visitas a colégios e à Universidade de Wakayama, experiência na confecção de wagashi, visita ao Governador e ao Presidente da Assembleia Legislativa de Wakayama, encontro com o presidente da WIXAS, passeios e convivência com as host families, participação na venda de café do Brasil em Tanabe durante a maratona realizada na região sul de Wakayama, apresentação de relato sobre sua trajetória de vida em uma escola, entre outras atividades.

Ela partiu na noite do dia 13 de janeiro, e o voo ocorreu às 1h30 do dia 14 de janeiro. Juntamente com ela, viajou também uma bolsista da Argentina, e ambas se encontraram em Dubai para, de lá, seguirem para Osaka.

Seguem algumas fotos de sua partida em São Paulo e uma foto de sua chegada em Osaka, junto com sua colega da Argentina.



Partida para o Japão e despedida dos familiares.
日本に向けて出発と家族や親戚の見送り。



No portão de embarque 搭乗ゲートにて



Chegada em Osaka 大阪到着

松永ベアトリス佐緒里さんは、2026年度のWIXAS奨学生です。

ブラジル・ドウラドス在住で、グランデ・ドウラドス連邦大学医学部に在学する松永ベアトリス佐緒里さんは、松永パウロ氏と松永那須エレナ・紀代美夫人の長女であり、那須孫一氏および那須孝子氏（和歌山県西牟婁郡三村中三出身）の孫です。和歌山県国際交流協会（WIXAS）が提供する奨学金により、3週間にわたり和歌山県での文化交流プログラムに参加しました。

滞在中は、県内の学校や和歌山大学を訪問したほか、和菓子作りを体験し、知事や和歌山県議会議長への表敬訪問、WIXAS 理事長との面会を行いました。また、ホストファミリーとの交流や滞在先での外出、第 28 回紀州口熊野マラソン（和歌山県南部）開催期間中のブラジルコーヒー販売への参加、現地学校での自身の歩みに関する発表など、多彩なプログラムに参加しました。

松永さんは1月13日夜に出発し、14日午前1時30分発の便に搭乗しました。アルゼンチンからの奨学生とドバイで合流し、その後ともに大阪へ向かいました。

以下はサンパウロ出発時および大阪到着時（アルゼンチンの奨学生とともに）の写真です。

Intercâmbio em Wakayama: uma experiência acadêmica, cultural e humana

Entre os dias 15 de janeiro e 3 de fevereiro, tive a honra de participar de um intercâmbio na província de Wakayama, no Japão. Esse período foi marcado por uma imersão cultural intensa, contato com o ensino médico no Japão e por encontros humanos que deixaram marcas profundas em minha trajetória pessoal e profissional.

Desde a chegada, fui recebida com grande atenção e generosidade. A organização do programa, o cuidado nos detalhes e o respeito demonstrado em cada momento refletiam valores profundamente enraizados na cultura japonesa. Esse acolhimento inicial foi fundamental para que eu me sentisse segura e verdadeiramente integrada.

Durante o período em Wakayama, tive a oportunidade de conhecer a universidade local, participar de atividades acadêmicas e visitar o hospital universitário. O que mais me impressionou foi a disciplina e o comprometimento dos estudantes e profissionais. A pontualidade, a organização dos ambientes e o senso coletivo de responsabilidade revelaram um modelo de formação baseado não apenas na excelência técnica, mas também em valores éticos sólidos.

As trocas com os estudantes japoneses foram especialmente enriquecedoras. Mesmo com diferenças linguísticas e culturais, foi possível estabelecer diálogos sobre educação, prática médica e perspectivas de futuro. Percebi que, apesar das diferenças curriculares entre os sistemas, compartilhamos desafios e sonhos semelhantes.

Além disso, vivi uma imersão cultural intensa por meio da experiência em “homestay”. Estar com famílias japonesas me permitiu vivenciar aspectos da cultura que dificilmente seriam percebidos em uma viagem convencional. A atenção aos pequenos gestos, o respeito ao espaço do outro e o cuidado na preparação para me receber. No Japão, repara-se que o afeto muitas vezes se expressa de maneira discreta, mas extremamente significativa.

Tive também a oportunidade de visitar templos e santuários, participar de atividades tradicionais como a confecção de wagashi, além de explorar museus e paisagens naturais. Em cada espaço, percebi a forte conexão entre tradição e modernidade, característica que me chamou muito a atenção.

Naturalmente, houveram momentos de adaptação e desafio. A comunicação indireta, o receio de cometer erros e a necessidade de observar atentamente os códigos sociais exigiram sensibilidade e humildade. Essa experiência ampliou minha visão de mundo e fortaleceu minha maturidade emocional.

Um dos momentos mais significativos foi a visita à cidade de Tanabe, local de origem da minha família antes da imigração para o Brasil. Caminhar por espaços ligados à história dos meus antepassados trouxe uma dimensão ainda mais profunda à experiência.

Ali compreendi que o intercâmbio representava uma reconexão com minhas raízes e com a história que moldou minha própria identidade.



和歌山県知事宮崎泉氏を表敬訪問
Visita ao governador de Wakayama

Ao retornar ao Brasil, trouxe comigo aprendizados acadêmicos, novas perspectivas profissionais e, sobretudo, uma compreensão mais ampla do significado de intercâmbio.

Wakayama me ensinou sobre disciplina, respeito, coletividade e gratidão. Mais do que conhecimentos técnicos, levo comigo valores e experiências humanas que continuarão influenciando minhas escolhas e minha forma de atuar como profissional e como cidadão.

Agradeço profundamente a todos que tornaram essa experiência possível. Espero que este relato possa inspirar outros estudantes a buscar oportunidades semelhantes e a se permitirem viver transformações que ultrapassam fronteiras geográficas.



和歌山県国際交流協会理事長檜畑直尚氏を囲む昼食会 -
Almoço com o diretor-presidente Naohisa

和歌山での交流体験 — 学術・文化・人との出会い

1月15日から2月3日まで、日本の和歌山県にて交流プログラムに参加する貴重な機会をいただきました。この期間は、日本における医学教育に触れるとともに、文化への深い理解を深め、多くの方々との出会いを通じて、私の人生と将来に大きな影響を与える時間となりました。

到着当初より、温かいご配慮とご厚意により迎えていただきました。プログラムの丁寧な運営、細部にまで行き届いた心配り、そして終始感じられた敬意ある対応は、日本文化に根付く価値観を強く実感させるものでした。このような温かい受け入れのおかげで、安心して滞在を始めることができ、自然に環境に溶け込むことができました。

和歌山滞在中は、大学を訪問し、学術活動に参加し、大学附属病院を見学する機会にも恵まれました。特に印象的であったのは、学生および医療従事者の皆様の規律正しさと高い責任感です。時間厳守や整った学習環境、そして組織としての強い連帯意識は、専門的知識のみならず、確かな倫理観に支えられた教育体制であることを感じさせました。

日本の学生の皆様との交流も、大変有意義なものでした。言語や文化の違いがある中でも、教育や医療実践、将来への展望について意見を交わすことができました。教育制度には相違点があるものの、抱えている課題や目指す将来像には共通する部分が多いことを実感しました。

また、ホームステイを通じて、より深く日本文化に触れることができました。日本のご家庭で過ごすことで、通常の旅行では気づきにくい日常の価値観を体験することができました。さりげない気遣いや相手の空間を尊重する姿勢、そして私を迎えるために丁寧に準備してくださった温かい心遣いが印象に残っています。日本では、思いやりが控えめながらも非常に深く表現されていることを実感しました。

さらに、寺社の参拝や和菓子作り体験、博物館や自然景観の訪問を通じて、日本の伝統と現代が調和する姿に触れることができました。その両立の在り方は、特に強く心に残っています。

異文化の中で生活する以上、適応や挑戦の場面もありました。間接的な表現への理解や、失礼のないよう慎重に行動する姿勢など、常に周囲を観察しながら行動する必要がありました。そうした経験は、私に謙虚さと感受性の大切さを教えてくれました。そして、視野を広げ、精神的な成長にもつながったと感じています。

滞在中でも特に印象深かったのは、ブラジルへ移住する前に家族が暮らしていた田辺市を訪問できたことです。祖先の歴史に関わる土地を歩いたことは、この交流にさらに深い意味を与えてくれました。

この経験は、単なる学術交流にとどまらず、自身のルーツと向き合い、アイデンティティを見つめ直す機会ともなりました。



和歌山県議会議長、岩田弘彦氏との面会 -
Encontro com o presidente da Assembleia da Província de Wakayama, Sr. Hirohiko Iwata.

帰国後は、学術的な学びや新たな視点とともに、交流の本質的な意義についてより深く理解するようになりました。

和歌山での経験は、規律、敬意、協調性、そして感謝の心の大切さを教えてくれました。専門知識以上に、人として大切にすべき価値観と出会えたこと、何よりも貴重に感じております。

このような機会を与えてくださったすべての皆様に、

心より感謝申し上げます。本稿が、今後国際交流に挑戦される方々の一助となれば幸いです。



着物でWixasの発表会の日 - *Apresentação de kimono no WIXAS*



和歌山市の観光スポット：和歌浦天満宮、黒潮市場、和歌山城。
Alguns pontos turísticos de Wakayama: Santuário Wakaura Tenmangū, o Mercado Kuroshio e o Castelo de Wakayama.



大阪で大切な人たちとの出会い - Jantar com Professora Nagatomo, Senhor Hazama, Yoshinori e Yoshinobu Arakaki e Senhora Yamashita

菅先生に和菓子作りを教わりました
 -Aula de Wagashi com o senhor Suga



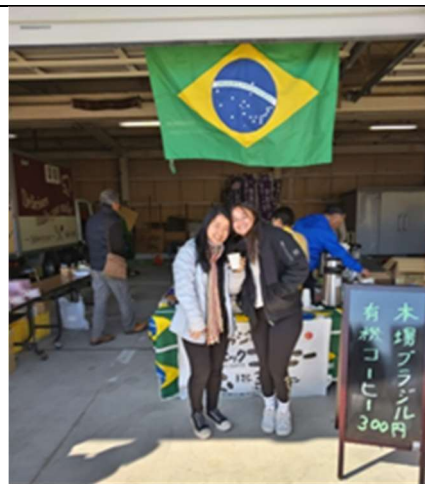
旗上さん宅でのホームステイ - *Família Hatagami*



和歌山大学の学生たちと一緒に、東先生の授業を受けました - *Na universidade de Wakayama na aula da professora Higashi*



林家でのホームステイ - *Família Hayashi*



ニーナと一緒に紀州口熊野マラソンに参加しました - *Dia de maratona Kishu Kumano com um delicioso café brasileiro*



大叔母の田中幸子さんと娘さんとの出会い - *Encontro com tia-avó Satiko Tanaka*



富家でのホームステイ - *Família Fuke*



大倉家でのホームステイ - Familia Okura



ホストファミリーの皆様、どうもありがとうございました。

Às pessoas que me acolheram e tornaram essa viagem tão especial, meu mais sincero obrigada.

拝啓

時下ますますご清祥のこととお喜び申し上げます。

さて、本年度の次世代への懸け橋事業につきまして、多大なるご協力をいただきありがとうございます。

松永 佐緒里 ベアトリスさんには、和歌山県知事・県議会表敬訪問、和歌山県内の大学・高校での交流、県民向けの交流イベントでのプレゼンテーション、着物や和菓子作り体験、紀南へのルーツを辿る旅等、すべてのプログラムに意欲的に参加いただきました。行く先々で実りの多い交流を図り、様々な方々と積極的にコミュニケーションを取りながら、和歌山について学ばれました。

本事業をよりよい交流の機会とできますよう、今後ともご理解とご協力の程、何卒よろしくお願い申し上げます。

まずは、略儀ながら書中をもって御礼申し上げます。

敬具

令和8年2月22日

ブラジル和歌山県人会

会長 谷口 ジョゼー 真一郎 様

公益財団法人

和歌山県国際交流協会

理事長 榎 畑 直 尚



Prezado Senhor,

Cumprimentamos Vossa Senhoria cordialmente, expressando nossos votos de contínua saúde e prosperidade.

Vimos, por meio desta, expressar nossos sinceros agradecimentos pela valiosa e imprescindível colaboração dispensada ao "Projeto Ponte para a Próxima Geração" realizado no presente ano fiscal.

Gostaríamos de destacar que a Srta. **Beatriz Saori Matsunaga** participou com notável entusiasmo de todo o cronograma estabelecido, o qual incluiu: visitas de cortesia ao Governador e à Assembleia Legislativa da Província de Wakayama; intercâmbios em universidades e escolas secundárias da província; apresentações em eventos de integração voltados aos cidadãos locais; experiências culturais de confecção de quimonos e doces tradicionais (*wagashi*); bem como uma jornada em busca de suas raízes na região de Kinan. Em cada local visitado, ela promoveu intercâmbios frutíferos e aprofundou seus conhecimentos sobre Wakayama, comunicando-se ativamente com as mais diversas pessoas.

Contamos com a vossa contínua compreensão e apoio para que possamos, futuramente, tornar este projeto uma oportunidade de intercâmbio ainda mais enriquecedora.

Apresentamos nossos agradecimentos por meio desta missiva, ainda que de forma simplificada.

Atenciosamente,

22 de fevereiro de 2026

Ao Senhor **José Shinichiro Taniguchi**
Presidente da Wakayama Kenjinkai do Brasil

Naohisa Kashihata
Diretor-Presidente
WIXAS - Fundação de Intercâmbio Internacional de Wakayama

Alteração no sistema de bolsas para jovens em Wakayama

A bolsa oferecida pelo WIXAS (Wakayama International Exchange Association) irá sofrer corte de verba a partir de 2.027.

A WIXAS não tem mais condições de suportar o custo das passagens e deixará de oferecer bolsas a partir de 2.027.

Porém, o Governo de Wakayama entendendo que a bolsa é fundamental para preparar futuros líderes da Wakayama Kenjinkai do Exterior, fará o possível para atender nas seguintes condições.

Redução do período de permanência em Wakayama por 10 dias. Antes era de 21 dias.

Redução da cobertura de passagem aérea para 50%. Antes era integral.

Seguem os esclarecimentos do Governo de Wakayama para o novo formato.

和歌山県の子弟受け入れ体験制度の変更

和歌山県国際交流協会（WIXAS）が提供する奨学金は、2027 年度から予算削減に直面することになる。

WIXAS はもはや航空運賃を支払うことができず、2027 年以降は奨学金の提供を停止することになった。

しかしながら、和歌山県国際課は、この奨学金が海外から和歌山県人会の将来のリーダーを育成するために不可欠であることを理解し、以下の条件を満たすよう最善を尽くす予定である。

和歌山県での滞在日数が 10 日間に短縮された。以前は 21 日間であった。

航空旅行の補償範囲は 50%に縮小された。以前は全額補償だった。

和歌山県による新しい制度の説明は以下の通り。

在外和歌山県人会 次世代への継承事業（案）

事業概要

将来の県人会幹部を育成するために、**県人会長が推薦する県人会の代表青少年**を本県に招聘し、約 10 日間、和歌山の文化体験、世界遺産視察、教育機関訪問、国際交流団体との交流などのプログラムを実施

事業内容（大枠）

これまで WIXAS（和歌山県国際交流協会）が実施していた「県人会子弟受入事業」をベースに、これまで事業に参加していた県人会の参加機会を確保しながら、新たに北米や豪州の県人会の受入を実施。

	対象県人会	人数	頻度	時期	費用負担等
毎年度5名を受入予定	南加	1名	毎年	夏季 10 日間程度	<ul style="list-style-type: none"> ・最寄りの国際空港から関西国際空港までの往復航空券の半額を県が補助 ・滞在中の研修費（食費、宿泊費、移動費、施設入館料など）は県が負担
	ブラジル	1名	毎年	冬季 10 日間程度	
	メキシコ	1名	毎年	夏季 10 日間程度	
	アルゼンチン・パラグアイ・ペルー	1名	3年に1度	冬季 10 日間程度	
	東部カナダ・BC州・木曜島・シアトル	1名	4年に1度	夏季 10 日間程度	

※「アルゼンチン、パラグアイ、ペルー」や「東部カナダ・BC州・木曜島・シアトル」のグループは、事前に定める順番に従って受入を実施。受入対象年度の参加が難しい県人会がいれば、翌年度予定の県人会に機会を譲るなどして、県人会の都合に合わせ柔軟な受入を実施予定。

主なプログラム

- ・和歌山の文化体験
- ・世界遺産視察（高野山もしくは熊野三山など）
- ・教育機関訪問（和歌山県内の大学や高校）
- ・国際交流団体との交流
- ・ホームステイ

受入までのスケジュール

- ・夏季（6～7月頃）受入対象者
→2月頃に募集を開始

- ・冬季（1～2月頃）受入対象者
→9月頃に募集を開始

Associação das Províncias de Wakayama no Exterior: Projeto para Preparação de Jovens da Próxima Geração

Visão geral do Projeto Com o objetivo de desenvolver futuros líderes para as associações de Províncias, jovens representantes dessas associações, indicados pelo presidente de cada uma, são convidados a participar de um programa de 10 dias em Wakayama. O programa inclui experiências culturais na cidade, visitas a locais considerados Patrimônio Mundial, visitas a instituições de ensino e interações com organizações internacionais de intercâmbio.

Visão Geral da Proposta

Com base no "Programa de Recepção de Jovens de Associações de Províncias", implementado anteriormente pela WIXAS (Associação de Intercâmbio Internacional de Wakayama), o programa garantirá oportunidades para associações de províncias que já participaram do programa, além de aceitar novas associações de províncias da América do Norte e da Austrália.

	Associações de Províncias Elegíveis	Número de jovens	Frequência	Época	Carga de custos etc.
Planejam aceitar cinco jovens por ano.	Sul da Califórnia	1 jovem	Anual	10 dias, no verão	<ul style="list-style-type: none"> O Governo da Província subsidiará metade do custo de uma passagem aérea de ida e volta do aeroporto internacional mais próximo até o Aeroporto Internacional de Kansai. O Governo da Província arcará com os custos do treinamento durante a estadia (alimentação, acomodação, transporte, taxas de entrada nas instalações, etc.).
	Brasil	1 jovem	Anual	10 dias, no inverno	
	México	1 jovem	Anual	10 dias, no verão	
	Argentina - Paraguai - Peru	1 jovem	1 vez em cada 3 anos	10 dias, no inverno	
	Leste Canadense - British Columbia • Thursday Island • Seattle	1 jovem	1 vez em cada 4 anos	10 dias, no verão	

※O grupo da 「Argentina, Paraguai, Peru」 e 「Leste Canadense • Estado de B.C. • Ilha Thursday • Seattle」,

A aceitação será feita por ordem predeterminada. Caso uma associação de província não possa participar no ano previsto, será oferecida a oportunidade a uma associação de província agendada para o ano seguinte, e a aceitação será flexível para atender à conveniência de cada associação de prefeitura.

Principais programas

- Experiências Culturais em Wakayama
- Visita a um Patrimônio Mundial (Koyasan ou Kumano Sanzan, etc.)
- Visitas a instituições de ensino (universidades e escolas secundárias na província de Wakayama)
- Interação com organizações de intercâmbio internacional
- Home Stay

Cronograma de aceitação

- Candidatos elegíveis para o verão (junho-julho)
- As inscrições começam por volta de fevereiro
- Candidaturas para o inverno (janeiro-fevereiro)
- As inscrições começam por volta de setembro

RELATÓRIO DE ATIVIDADES: II ENCONTRO DOS KENJINKAIS

Texto: Mario Junio Suzuki

Local: Hotel Terras Altas – Itapeccerica da Serra/SP

Data: 14 e 15 de março de 2026

Tema: “Unidos Pelo Futuro”

1. OBJETIVO

O encontro visou a revitalização dos Kenjinkais e da Federação das Associações de Províncias do Japão no Brasil (KENREN). O foco central foi o desenvolvimento de planos de ação estratégicos para atrair a nova geração e garantir a sustentabilidade das entidades nikkeis.

O II ENCONTRO DOS KENJINKAIS ocorreu nos dias 14 e 15 de março de 2026 no Hotel Terras Altas em Itapeccerica da Serra/SP, com o tema “Unidos Pelo Futuro”, teve como objetivo de revitalização dos Kenjinkais e da Federação das Associações de Províncias do Japão no Brasil (KENREN), através de planejamento e planos de ações estratégicas, criando atividades atraentes e projetos que beneficiem a nova geração com a participação de todos.



2. PROGRAMAÇÃO E SEMINÁRIO DE ABERTURA

Os trabalhos se iniciaram com um Seminário com a participação do:

1. Consul Akihiko Goto - Expectativa de Revigoração das Associações pela nova geração;
2. JICA Brasil - Exmo. Sr. Kohei Kawazuma - Mensagem aos participantes do II Encontro dos Kenjinkais;
3. Marcos Haniu - Kenjinkais e o futuro profissional dos jovens nikkeis: papel dos intercâmbios acadêmicos;
4. Maria Julia Tobase - Os kenjinkais podem contribuir para a identidade cultural da Geração Z Nikkei?;
5. Prof. Dr. Oscar Norimasa Asakura - Do Kaizen à Inteligência Artificial: evoluir sem perder a essência na era da sustentabilidade (ESG);
6. Angélica Nkyn - Empreendedorismo; FINTECHS das novas gerações.

3. METODOLOGIA DE TRABALHO

Com base nos resultados do 1º Encontro (2024), a Comissão Organizadora definiu quatro eixos temáticos para os grupos de trabalho:

1. KENREN - Representar e liderar todos os Kenjinkais;
2. Difusão de cultura e valores;
3. Revitalização interna dos Kenjinkais;
4. Fortalecimento da relação com as Províncias-mãe.



A Comissão afirmou ter discutido as sugestões do 1º Encontro em 2024 e levantou quatro delas, que foram desenvolvidas para este 2º Encontro, para análises e discussões a serem realizadas pelos grupos para a Revitalização das Associações sendo:

1. KENREN - Representar e liderar todos os Kenjinkais;
2. Para a Difusão da Cultura e dos Valores;
3. Para a Revitalização dos Kenjinkais;
4. Para o fortalecimento da Relação com a Província-mãe.

14 e 15.03.26		PLANEJAMENTO DAS AÇÕES ESTRATÉGICAS PARA REVITALIZAÇÃO DAS ASSOCIAÇÕES	
GRUPOS		AÇÕES ESTRATÉGICAS A SEREM AVALIADAS / PLANEJADAS	
Tema 1		AÇÕES	KENREN - REPRESENTAR E LIDERAR TODOS OS KENJINKAIS
G 1		1.1	Por ex.: Desenvolver projetos de criação de oportunidades aos jovens, a médio e longo prazo.
G 2		1.2	Por ex.: Consolidar as histórias das Associações de Províncias do Japão no Brasil para a divulgação entre as novas gerações.
Tema 2		AÇÕES	PARA A DIFUSÃO DA CULTURA E DOS VALORES
G 3		2.1	Por ex.: Resgatar e fortalecer as gastronomias regionais e as práticas das técnicas culinárias.
Tema 3		AÇÕES	PARA A REVITALIZAÇÃO DOS KENJINKAIS
G 4	G 5	3.1	Por ex.: Promover atividades que atraiam a participação de jovens. [Ex.: "Criar espaços onde as gerações conversem, desenvolvam projetos, sintam-se acolhidos, propiciando confiança entre as gerações."]
G 6	G 7	3.2	Por ex.: Criar oportunidades às pessoas para que elas possam contribuir com seus talentos nos kenjinkais, despertando sentimento de pertencimento ao grupo.
Tema 4		AÇÕES	PARA FORTALECIMENTO DA RELAÇÃO COM A PROVÍNCIA-MÃE
G 8		4.1	Por ex.: Conhecer e entender os Programas Institucionais da Província-mãe para melhor aproveitamento.
G 9		4.2	Por ex.: Propiciar relacionamento com outras entidades da província do Japão. [Ex.: Câmara de comércio, ampliando o relacionamento além do cultural, agregando mais valor para as províncias.]



4. ATIVIDADES DO GRUPO 2 (G2) – RELATO DE PARTICIPAÇÃO

Eu participei do **G2** junto com Juliana Gushi (Akita Kenjinkai), Lucas Teixeira de Oliveira (Ishikawa Kenjinkai), Flavio Kitahara (Ehime Kenjinkai), Thais Watanabe (ASEBEX), Eri Sato (Akita Kenjinkai), Fernanda Lumi Tengan (Okinawa Kenjinkai), Aya Miyazaki (Mie Kenjinkai) e Juliana Tiemi Okazaki (Mie Kenjinkai), ficamos incumbidos de elaborar uma estratégia para *“Consolidar as histórias das Associações de Províncias do Japão no Brasil para a divulgação entre as novas gerações”*, sendo o plano construir um Banco virtual de conteúdo do KENREN (texto, áudio e vídeo), com depoimentos de associados sobre sua trajetória no Kenjinkai, bem como curiosidades de vida, para preservação da história e captação de novos simpatizantes, especialmente jovens. A ideia é que se aproveite os testemunhos já existente nas entidades e que os novos sejam gravados pelos associados, em vídeo, seja ele profissional ou amador, prioritariamente com os pioneiros, pela “urgência” do tempo, pois a cada associado que nos deixa, a comunidade perde história.

Idealizamos o lançamento de um piloto com algumas entrevistas para elaboração de um roteiro padrão a ser seguido pelas instituições. O KENREN teria a responsabilidade de criar o roteiro, coletar, editar e disponibilizar os filmes em plataforma digital. Para a divulgação foi definido a produção de Shorts/Drops de conteúdo, de forma a atrair a atenção dos mais novos nas redes sociais. Dependendo do engajamento, após análise de coleta dos dados, aconselhamos revisar o script das produções e reformular a estratégia dos vídeos curtos visando uma melhor eficiência da campanha.



5. SÍNTESE DOS DEMAIS GRUPOS (G1, G3 a G9)

Os demais grupos, com seus respectivos desenvolvimentos de ações:

G1 - *Desenvolver projetos de criação de oportunidades aos jovens, a médio e longo prazo.* - Projeto para criar documento relatando os frutos das bolsas oferecidas para encaminhar aos órgãos da província mãe em busca de retomar, manter ou até mesmo aumentar os intercâmbios;

G3 - *Resgatar e fortalecer as gastronomias regionais e as práticas das técnicas culinárias.* - Projeto para divulgar as gastronomias regionais e as práticas das técnicas culinárias nas redes sociais por meio de posts estáticos e carrossel dividido por temas;

G4 - *Promover atividades que atraiam a participação de jovens.* - Projeto para organização de Inter-Kenjinkais, competição cultural e esportiva com participação de não associados para montagem de times;

G5 - *Promover atividades que atraiam a participação de jovens.* - Projeto para formação de grupos regionais para mentoria de propostas de atividades e compartilhamento de cases de sucesso;

G6 - *Criar oportunidades às pessoas para que elas possam contribuir com seus talentos nos Kenjinkais, despertando sentimento de pertencimento ao grupo.* - Projeto para elaborar uma Oficina de Talentos para apoio dos Kenjinkais, oferecendo oportunidade de adquirir experiências para enriquecimento de currículo;

G7 - *Criar oportunidades às pessoas para que elas possam contribuir com seus talentos nos Kenjinkais, despertando sentimento de pertencimento ao grupo.* - Projeto para organização de workshops culturais, programado regularmente entre os Kenjinkais em seus respectivos blocos;

G8 - *Conhecer e entender os Programas Institucionais da Província-mãe para melhor aproveitamento.* - Projeto para reportar à província mãe e seus cidadãos, os efeitos gerados pelas bolsas oferecidas com o propósito de influenciá-los nos futuros financiamentos de intercâmbios;

G9 - *Propiciar relacionamento com outras entidades da província do Japão.* - Projeto para encaminhamento de periódicos informativos do Kenjinkai para a província mãe e suas organizações com a divulgação das atividades e acontecimentos da associação.



6. CONCLUSÃO

O evento trouxe boas ideias que podem ser implementadas como:

- Transformar a memória histórica em conteúdo digital acessível (YouTube);
- formas de comunicação para conectar afinidades intergeracionais (Shorts/Drops, curiosidade/comédia);
- censo/mapa de talentos dos associados (dados demográficos, profissão, navio, resgate de bolsista, atividades);
- patrocínio/subsídio ONGs/governo/privado;
- intercâmbio bilateral via educação/cultura/esporte/comércio/indústria/sindicato/ONG, com ou sem remuneração;
- compras coletivas de insumos entre associações;
- eventos coletivos como Koshukai/Shuyodan, bunkasai, undokai, bailes pelo KENREN ou blocos;
- conta google para ONG para e-mail corporativo e armazenamento;
- sorteio de prêmio/viagem ao Japão para voluntários (1 nº por ano).

A união entre a experiência dos pioneiros e as ferramentas tecnológicas da juventude foi visto como um promissor caminho para a sobrevivência e relevância das associações.

活動報告：第2回県人会大会

著：鈴木マリオ・ジュニオ

場所：ホテル・テラス・アルタス（イタペセリカ・ダ・セーラ／サンパウロ州）

日時：2026年3月14日、15日

テーマ：「未来のために団結する」

1. 目的

この会合は、県人会（伝統的な日本人コミュニティ団体）とブラジル日本都道府県人会連合会（KENREN）の活性化を目的として開催された。中心となったのは、新世代を惹きつけ、日系ブラジル人団体の持続可能性を確保するための戦略的行動計画の策定であった。

2. プログラムと開会のセミナー

第2回県人会大会は、2026年3月14日と15日にサンパウロ州イタペセリカ・ダ・セーラのテラス・アルタス・ホテルで、「未来のために団結する」をテーマに開催された。その目的は、計画策定と戦略的な行動計画を通じて県人会とブラジル日本都道府県人会連合会（KENREN）を活性化し、次世代に価値をもたらす魅力的な活動やプロジェクトを、全員の参加のもとで創出することであった。

この取り組みは、以下の人々が参加したセミナーから始まった。

1. 後藤明彦領事 — 新世代による協会活性化への期待
2. JICA ブラジル事務所 — 川妻耕平氏 — 第2回県人会大会参加者へのメッセージ
3. ハニウ・マルコス氏 — 県人会と若手日系人の職業的未来：学術交流の役割
4. マリア・ジュリア・トバセ - 県人会はZ世代日系人の文化的アイデンティティ形成に貢献できるか？
5. オスカー・ノリマサ・アサクラ教授 - 改善から人工知能へ：サステナビリティ（ESG）時代における本質を失わない進化
6. アンジェリカ・ンキン - 起業家精神；新世代のフィンテック

3. 作業方法論

委員会は、2024年の第1回会合での提案について議論し、協会活性化グループによる分析と議論のために、今回の第2回会合に向けて策定された4つの提案を特定したと述べた。具体的には以下のとおりである。

1. 県連 は全ての県人会を代表し、指導する。
2. 文化と価値観の普及。
3. 県人会の活性化。
4. 母国との関係強化。

14 e 15.03.26		PLANEJAMENTO DAS AÇÕES ESTRATÉGICAS PARA REVITALIZAÇÃO DAS ASSOCIAÇÕES	
GRUPOS		AÇÕES ESTRATÉGICAS A SEREM AVALIADAS / PLANEJADAS	
Tema 1		AÇÕES	KENREN - REPRESENTAR E LIDERAR TODOS OS KENJINKAIS
G 1		1.1	Por ex.: Desenvolver projetos de criação de oportunidades aos jovens, a médio e longo prazo.
G 2		1.2	Por ex.: Consolidar as histórias das Associações de Províncias do Japão no Brasil para a divulgação entre as novas gerações.
Tema 2		AÇÕES	PARA A DIFUSÃO DA CULTURA E DOS VALORES
G 3		2.1	Por ex.: Resgatar e fortalecer as gastronomias regionais e as práticas das técnicas culinárias.
Tema 3		AÇÕES	PARA A REVITALIZAÇÃO DOS KENJINKAIS
G 4	G 5	3.1	Por ex.: Promover atividades que atraíam a participação de jovens. [Ex.: “Criar espaços onde as gerações conversem, desenvolvam projetos, sintam-se acolhidos, propiciando confiança entre as gerações.”]
G 6	G 7	3.2	Por ex.: Criar oportunidades às pessoas para que elas possam contribuir com seus talentos nos kenjinkais, despertando sentimento de pertencimento ao grupo.
Tema 4		AÇÕES	PARA FORTALECIMENTO DA RELAÇÃO COM A PROVÍNCIA-MÃE
G 8		4.1	Por ex.: Conhecer e entender os Programas Institucionais da Província-mãe para melhor aproveitamento.
G 9		4.2	Por ex.: Propiciar relacionamento com outras entidades da província do Japão. [Ex.: Câmara de comércio, ampliando o relacionamento além do cultural, agregando mais valor para as províncias.]

4. グループ 2 (G2) 活動参加報告

私はジュリアナ・グシ（秋田県人会）、ルーカス・テイシェイラ・デ・オリベイラ（石川県人会）、フラビオ・キタハラ（愛媛県人会）、タイス・ワタナベ（ASEBEX）、佐藤恵理（秋田県人会）、フェルナンダ・ルミ・テングアン（沖縄県人会）、宮崎アヤ（三重県人会）、ジュリアナ・ティエミ・オカザキ（三重県人会）と共に G2 に参加した。私たちの任務は、「ブラジルの日本人会の物語を統合し、新世代に伝える」ための戦略を策定することであった。計画は、県人会での歩みに関する会員の証言や人生の逸話など、KENREN のコンテンツ（テキスト、音声、ビデオ）の仮想リポジトリを構築し、歴史を保存し、特に若者をはじめとする新たな支持者を引きつけることであった。このアイデアは、組織内に既に存在する証言を活用するとともに、プロかアマチュアかを問わず、メンバーにビデオで新たな証言を記録してもらうことだ。時間の「緊急性」を考慮すると、先駆者を優先することになる。なぜなら、メンバーが一人去るごとに、コミュニティは歴史を失ってしまうからだ。

私たちは、複数のインタビューを通して、各機関が従うべき標準的なスクリプトを作成するパイロットプログラムの開始を構想した。KENREN は、スクリプトの作成、映像の収集、編集、そしてデジタルプラットフォームでの配信を担当する。配信方法としては、ソーシャルメディア上で若い視聴者の注目を集めることを目的とした、短編動画／ドロップ動画の制作を決定した。収集したデータを分析した後、エンゲージメントに応じて、制作物のスクリプトを改訂し、キャンペーン効果を高めるために短編動画戦略を再構築することを推奨する。

5. その他のグループ (G1、G3～G9) の概要

他のグループとその行動計画は以下のとおりである。

G1 - 中長期的に若者に機会を提供するプロジェクトを開発する。 - 提供された奨学金の結果を報告する文書を作成し、母県の機関に送付して、交流を再開、維持、または増加させるプロジェクトの促進。

G3 - 地域料理と調理技術の救済と強化。 - 静的投稿とテーマ別に分割されたカルーセルを通じて、ソーシャルメディア上で地域料理と調理技術を促進するプロジェクト。

G4 - 若者の参加を促す活動を推進する。 - 非会員がチームを組んで参加する文化・スポーツ競技会であるインターケンジン会の組織化プロジェクト。

G5 - 若者の参加を促す活動を推進する。 - 活動提案の指導や成功事例の共有を行う地域グループを結成するためのプロジェクト。

G6 - 県人会に才能を発揮できる機会を創出し、グループへの帰属意識を育む。 - 県人会を支援するためのタレントワークショップを開発するプロジェクト。履歴書を充実させるための経験を積む機会を提供する。

G7 - 県人会に才能を発揮できる機会を創出し、グループへの帰属意識を育む。 - 各県人会がそれぞれの地域で定期的を開催する文化ワークショップを企画するプロジェクト。

G8 - 受入国の制度的プログラムを知り理解し、より有効に活用する。 - 提供された奨学金によって生じた効果について受入国とその住民に報告するプロジェクト。将来の交換留学資金提供に影響を与えることを目的としている。

G9 - 日本の県内の他の団体との関係を促進する。 - 県人会の情報誌を母国県およびその団体に送付し、協会の活動やイベントを広報するプロジェクト。

6. 結論

本イベントでは、以下のような実施可能な優れたアイデアが数多く生まれました。

- 歴史的記憶をアクセスしやすいデジタルコンテンツに変換する（YouTube など）；
- 世代間の親和性を高めるためのコミュニケーション手段（ショート動画、トリビア、コメディなど）；
- 会員の人口統計データ、職業、所属団体、奨学生、救助活動、活動内容などの情報収集／人材マップの作成；
- NGO、政府機関、民間団体へのスポンサーシップ／補助金；
- 教育、文化、スポーツ、商業、産業、労働組合、NGO などを通じた有償・無償の二国間交流；
- 団体間での物資の共同購入；
- 交友会／修養会、文化祭、運動会、県連やカーニバルグループによるダンスなどの共同イベント；
- NGO 向けの企業メールおよびデータ保存用 Google アカウント；
- ボランティア向けの賞品／日本旅行の抽選会（年間1人応募可能）

先駆者たちの経験と若者たちの技術ツールの融合は、これらの団体が存続し、その存在意義を維持するための有望な道筋と見なされていた。

Relação dos idosos homenageados, participantes em 2026

2026 年度敬老会名簿

	Nome	名前	年齢
1	Sra. Chieko Kakehashi	掛橋 千恵子様	103
2	Sra. Ikuyo Kida	木田 育代様	101
3	Sra. Haruko Kaizuka	貝塚 晴子様	95
4	Sra. Kazuko Konishi	小西 和子様	94
5	Sra. Eika Miashita	宮下 詠加様	93
6	Sr. Shinhatiro Hashizume	橋詰 眞八郎様	92
7	Sra. Tomiyo Hayashi	林 とみ代様	91
8	Sr. Seiya Tsuji	辻 誠也様	90
9	Sr. Shigeo Hamaguti	浜口 茂夫様	89
10	Sr. Issamu Ishi	石井 位查武様	89
11	Sra. Tieko Shimomoto	下本 千枝子様	89
12	Sra. Fumiko Shimomoto	下本 文子様	88
13	Sr. Iwao Hashizume	橋詰 巖様	88
14	Sra. Etsuko Kassama	笠間 悦子様	87
15	Sr. Mituaki Shimomoto	下本 光明様	87
16	Sra. Emiko Kihara	木原 恵美子様	87
17	Sra. Kazue Ishi	石井 かず枝様	86
18	Sr. Shiro Taniguchi	谷口 史郎様	85
19	Sr. Osamu Yabuta	藪田 修様	84
20	Sr. José Shinichiro Taniguchi	谷口 ジョゼー 眞一郎様	83
21	Sr. Tutomu Miyashita	宮下 勉様	83
22	Sr. Soiti Minamigata	南方 聡一様	83
23	Sr. Yukio Oka	岡 幸雄様	83
24	Sra. Neuza Yoshiko Oka	岡 .ネウザ.嘉子様	83
25	Sra. Midori Taniguchi	谷口 みどり様	83
26	Sra. Hiroko Moroto	諸戸 ひろこ様	83
27	Sra. Marie Hamanaka Aoki	青木.マリエ.浜中様	83
28	Sr. Mitsuo Shinozaki	篠崎 ミツオ様	83
29	Sr. Nelson Suga	須賀 ネルソン様	83
30	Sra. Iracema Keiko Hashizume	橋詰 .イラセマ.ケイコ様	83
31	Sr. Iwao Hamaguchi	浜口 巖様	83

32	Sra. Rosa Yaeko Tsuji	辻.ローザ. 弥栄子様	83
33	Sr. Tadataka Minami	南忠孝様	82
34	Sr. Takashi Suzuki	鈴木卓様	82
35	Sra. Rumiko Suga	須賀留美子様	82
36	Sra. Rosa Mineko Taniguti	谷口ローザ峰子様	81
37	Sra. Catarina Takao Shinozaki	篠崎.カタリナ.高尾様	81
38	Sr. Jorge Taniguti	谷口ジョルジェ様	80
39	Sr. Shiro Oka	岡史郎様	80
40	Sr. Ernesto Kenji Kataguirí	片桐.エルネスト.建治様	80
41			



O Vereador George Hato ressalta em seu discurso a importância de agradecermos aos idosos.

羽藤ジョルジ市議会議員は演説の中で、高齢者に感謝することの重要性を強調した。

dia dos IDOSOS



SRA EIKA MIASHITA

宮下詠加様

No Japão, a celebração aos idosos começou em 1947, numa vila de Hyōgo, e se tornou feriado nacional em 1966, com o nome de Keirō no Hi, hoje comemorado na terceira segunda-feira de setembro. Ela simboliza o respeito, a gratidão e o cuidado com os mais velhos, valores profundamente presentes na cultura japonesa.

No Brasil, o Dia Nacional do Idoso foi instituído pela Lei nº 11.433/2006 e é celebrado em 1º de outubro, reforçando a importância da proteção, dignidade e valorização das pessoas idosas, em sintonia com o Estatuto do Idoso.

Tanto no Japão quanto no Brasil, a mensagem central é que o respeito e o cuidado com os idosos não devem se limitar a uma data específica, mas devem fazer parte de nossa atitude diária.

日本では、高齢者を敬う行事は1947年に兵庫県の小さな村で始まり、1966年に「敬老の日」として国民の祝日となり、現在は9月の第3月曜日に祝われています。これは、高齢者への尊敬・感謝・思いやりという、日本文化に深く根付いた価値観を表す日です。

ブラジルでは、2006年の法律第11.433号により、10月1日が「全国高齢者の日」と定められ、高齢者の保護、尊厳、価値を重視することの大切さを再確認する日となっています。

日本とブラジルに共通するメッセージは、高齢者への敬意や思いやりは特定の日だけでなく、毎日の姿勢として大切にすべきだということです。



Certificado-> design e confecção por Karen Yumi Moroto e Emilia Ayumi T. Moroto
諸戸由美さんと諸戸あゆみさんによって認証、設計、作成されました

敬老会に参加して

石井位査武

僕は1966年に和歌山県人の家族の娘、尾崎かず枝と知り合い結婚させていただいた。尾崎秀徳おじいちゃん、忠雄お父さんは由良町出身の人で、和歌山県人会の催し事には僕もずっと縁があり参加させていただいて来ました。かえりみると、今年で60年になります。「ダイヤモンド式だね」とかず枝と話しています。

今日の敬老会の善き日に、僕89歳、かず枝86歳、最高齢101歳の高齢者の方もおられ、20数名の方々と共に、真心のこもったお祝いの賞状とプレゼントをいただき、誠にありがとうございました。



そして谷口ジョゼ真一郎会長のご挨拶、婦人部長の宮下ちえこさんの挨拶、遠方よりお出でくださった谷口史郎さんのご挨拶の中に、ドウラドス支部の近況のお話もありました。サンパウロのヴェレアドル羽籐ジェオルジ氏の祝辞もあり、皆さん素晴らしいお言葉でした。

その後、懐かしい皆さんとお話しをしていると食事の準備ができて、宮下のぞむさんの音頭で乾杯を交し、豪華なご馳走をよばれました。心に残る素晴らしい敬老の日でした。

僕たち二人に常に付き添ってくれる息子達夫婦に感謝し、これからも頑張りますので皆さんよろしくお願い致します。

2026年3月22日

Participando da festa em homenagem aos idosos

Issamu Ishi

em 22 de março de 2026

Em 1966, conheci e casei com Kazue Ozaki, filha de uma família originária da província de Wakayama. O avô Hidenori Ozaki e o pai Tadao são naturais da cidade de Yura, e eu sempre tive uma ligação com os eventos da Wakayama Kenjinkai, dos quais sempre participei. Olhando para trás, este ano completamos 60 anos. “É um casamento de diamante, não é?”, costume dizer à Kazue.

Neste belo dia da Festa dos Idosos, eu, com 89 anos, e Kazue, com 86, além da senhora de 101 anos, a mais idosa do grupo, recebemos, juntamente com cerca de 20 pessoas, um certificado de felicitações e presentes cheios de carinhos. Muito obrigado.

E ouvi emocionado as palavras de saudações do presidente sr. José Shinichiro Taniguchi, da presidente sra. Chieko Miyashita do Fujinbu, e de sr. Shiro Taniguchi, que veio de longe do Mato Grosso do Sul. Sr. Shiro relatou sobre a filial de Dourados, com a Comemoração dos 70 anos de Imigração nas Colônias Matsubara e Curupai. Finalizando com a mensagem de felicitações do sr. George Hato, vereador de São Paulo.

Depois disso, enquanto conversávamos com todos aqueles que nos traziam boas lembranças, a refeição ficou pronta; fizemos um brinde liderado por Nozomu Miyashita e nos deliciamos com um banquete luxuoso.

Foi um Dia dos Idosos maravilhoso e inesquecível.

Agradecemos aos nossos filhos e suas esposas, que estão sempre ao nosso lado, e continuaremos nos esforçando; por isso, contamos com o apoio de todos.

Keirokai – Dia de Comemoração dos Idosos

Aos vinte e dois dias do mês de março de 2026, foi realizado o Keirokai no Wakayama Kenjinkai.

Mais de 50 pessoas compareceram, entre homenageados e familiares, num dia lindo ensolarado. Meus pais, Issamu e Kazue Ishi, 89 e 86 anos de idade, respectivamente, estiveram entre os homenageados.

No discurso de abertura, o nosso Presidente Sr. José Taniguchi lembrou da importância de cuidarmos bem dos Keirosha, homenageando senhores e senhoras com idade a partir de 80 anos, que trabalharam muito em prol da comunidade Nipo-brasileira no Brasil e dedicaram-se ao Kenjinkai.

O evento contou com a presença ilustre do Sr. Shiro Taniguchi, ex-presidente da Associação Wakayama de Dourados, Mato Grosso do Sul, e atual Conselheiro Senior, que agradeceu o convite e oportunidade de estar presente neste dia. Proferiu palavras de agradecimento e felicitações.

Em nome do Fujinbu, a Sra. Chieko Miyashita proferiu palavras de felicitações.

Cada um dos homenageados recebeu seu Certificado, onde consta a história da origem da comemoração tanto no Japão, como no Brasil.

Em homenagem aos que já ascenderam ao mundo espiritual, respeitosamente fizemos um minuto de silêncio.

O Vereador George Hato, mesmo em meio a uma agenda intensa, fez-se presente como sempre, lembrando em seu discurso o seu vínculo como membro do Wakayama Kenjinkai, a importância de agradecermos aos idosos, ressaltando a campanha “Mais esporte, menos remédio”, citando também seu projeto junto às escolas públicas e particulares pela alimentação saudável, sem o consumo de ultraprocessados.

Representando os homenageados, a Sra. Ikuyo Kida, 101 anos de idade, recebeu a sacola com lembranças das mãos do Vereador George Hato.

Com o tradicional Kampai liderado pelo membro da diretoria Sr. Nozomu Miyashita foi aberto o buffet, com deliciosas comidas da culinária japonesa, onde todos puderam confraternizar alegremente.

Agradecemos muito a toda Diretoria do Wakayama Kenjinkai, por todos os anos realizarem este evento.

Desejamos muita saúde e longa vida a todos os associados e familiares do Wakayama Kenjinkai.

Celso Takahiro Ishi, associado.

Agradecemos à Wakayama Kenjinkai esta festa e os presentes recebidos, e:

- ao vereador George Hato pelas sacolas utilizadas para os presentes;
- à Karen Yumi Moroto e Emilia Ayumi T. Moroto pela confecção dos lindos certificados nominais aos homenageados; e
- à Yuriko Kusunoki Shimizu que confeccionou minuciosamente os envelopes com dobradura; e
- à Sra. Iracema Ioko K. Umeda pelo lindo cartão.



Sra. Ikuyo Kida, a mais longeva das participantes é cumprimentado pelo vereador George Hato.

最長参加者である木田育代さんが、羽藤ジョルジ市議会議員から挨拶を受けました。



Sra. Tiekko Shimomoto recebe o seu certificado.
下本 千枝子さんが修了証書を受け取りました。



Sr. Ernesto Kenji Kataguir, o mais novo dos octogenários, recebe o seu certificado.

80代の中で最年少の片桐. エルネスト. 建治さんが表彰状を受け取った。

敬老会

2026年3月22日、和歌山県人会で敬老会が開催された。

晴天に恵まれたその日、敬老者やその家族を含め、50名以上が参加しました。私の両親である石井位查武（89歳）と石井かず枝（86歳）も、敬老者の一人として出席しました。

開会の辞において、当会の会長である谷口ジョゼー眞一郎さんは、80歳以上の皆様を称え、ブラジルにおける日系ブラジル人コミュニティのために尽力し、県人会に献身的に取り組まれてきた「敬老者」を大切にケアすることの重要性を強調しました。

このイベントには、マットグロッセ・ド・スル州和歌山県人会元会長であり、現在はシニア顧問を務める谷口史郎さんがこの日のご招待いただき、参加する機会をいただき感謝の意を表されました。同氏は謝辞と祝辞を述べられました。

婦人部会長、宮下チエ子さんが祝辞を述べました。

各敬老者には、日本とブラジルにおけるこの記念行事の由来が記された認定書が授与されました。

すでにあの世へと旅立たれた方々への追悼の意を込め、静かに黙祷を捧げました。

羽藤ジョルジ市議会議員は、多忙な日程の中でも例年通り出席し、演説の中で和歌山県人会の会員としての絆や、高齢者に感謝することの重要性を述べるとともに、「スポーツを増やし、薬を減らす」キャンペーンを強調しました。また、加工食品を控えた健康的な食生活を目指す、公立・私立学校との共同プロジェクトについても言及しました。

敬老者を代表して、101歳の木田育代さんが、羽藤ジョルジ市議会議員から記念品のバッグを受け取りました。

取締役の宮下望理事による恒例の「乾杯」を合図にビュッフェが始まり、美味しい日本料理を囲んで、参加者全員が和気あいあいと交流を深めました。

和歌山県人会の役員の皆様には、毎年敬老の日を開催してくださり、心より感謝申し上げます。

和歌山県人会の会員の皆様およびご家族の皆様の健康と長寿をお祈り申し上げます。

会員 石井・セルソ・孝宗

このパーティーといただいたプレゼントについて、和歌山県人会に感謝申し上げます。

また、

- プレゼント用の袋を提供してくださった羽藤ジョルジ市議会議員に、
- 美しい認定証を作成してくださった諸戸・由美さんと諸戸・あゆみ・谷口さん、
- 丁寧に折紙をつけて封筒を作成してくださった清水・百合子・楠さん、
- 素敵なカードを贈ってくださった梅田・イラセマ・イオコさん。



須賀吐句志様を偲んで

石井かず枝

須賀吐句志様は「くろしお俳句会」の先輩として尊敬していました。発会当時より長年におたり、くろしお句会のすべての相談に応じて下さり、素晴らしい奥様とお暮らしになっておられました。が一年前奥様に先逝たれ、急に寂しさが増し、ご高齢のため健康状態も衰えておられました。が、2025年11月17日にご昇天されました。享年93歳でした。くろしお句会の大切なお方でした。

お好きな俳句は、亡くなられる数日前まで詠んでおられて、次に掲載させていただきます。

くろしお句会に投句された2025年10月は最後でした。

9月分
足るを識る日々の暮らしや春の空
身の丈の余生楽しむ春の午後
10月分
行く春や涙もろき私事に増え
九十路生き誰憚らず文芸誌
春の空流れるばかり句が出来ず

2025年は一年間通して、20名中上位を獲得されて素晴らしい俳句を詠まれ、私達のお手本でした。

須賀吐句志様の御冥福をお祈りさせていただきます。

2026年3月23日

Em memória do Sr. Tokuji Suga

Kazue Ishi

em 23 de março de 2026

O senhor Tokuji Suga foi um veterano do “Clube de Haiku Kuroshio”, que respeito muito. Desde a fundação do clube, ele atendia a todas as nossas consultas ao longo de muitos anos. Vivendo com sua maravilhosa esposa, ele ficou repentinamente mais solitário após o falecimento dela, há um ano. Ele faleceu em 17 de novembro de 2025, aos 93 anos de idade, com a saúde deteriorada devido à idade avançada. Ele era uma figura muito querida no “Clube de Haiku Kuroshio”.

O último mês em que enviou poesias para o “Clube de Haiku Kuroshio” foi em outubro de 2025. O haikai de sua preferência foi composto por ele até poucos dias antes de seu falecimento, a seguir transcrito.

Mês de setembro

*Céu de primavera,
no dia a dia, saber o que é suficiente.
Uma tarde da primavera
para aproveitar a vida com moderação.*

Mês de Outubro

*A primavera que se vai
e lágrimas que surgem
com os assuntos pessoais.
Aos noventa anos,
e céu da primavera esvaindo,
mas sem hesitação,
faltam-me poesias
para as revistas literárias,*

Ao longo de 2025, o sr. Tokuji Suga se classificou consistentemente entre os 20 melhores, compondo haicais maravilhosos que serviram de ótimo exemplo para nós.

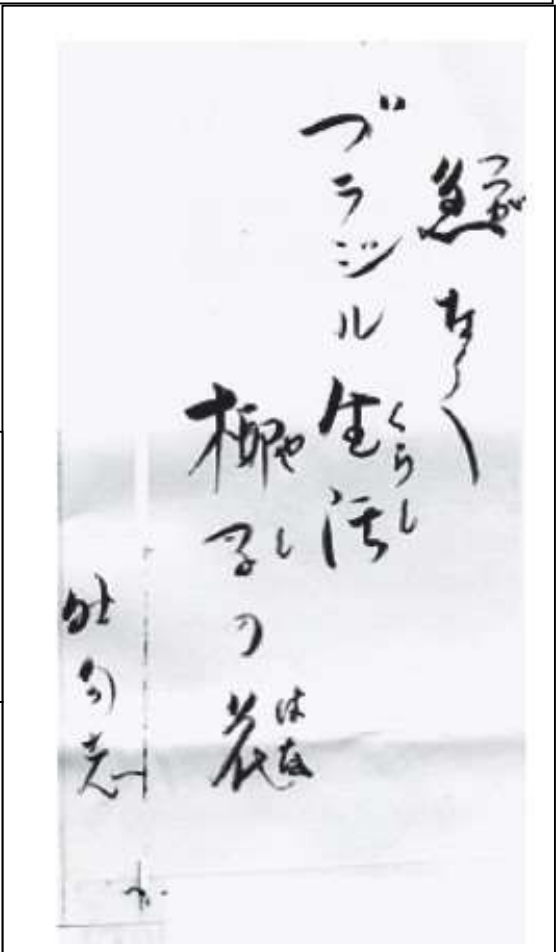
Apresento minhas mais sinceras condolências à família do sr. Tokuji Suga.



Governador sr. Nisaka, sr. Tokuji Suga, e sr. Yoshinori Kihara, em 2014. Na festa comemorativa dos 60 Anos da Fundação de Wakayama Kenjinkai o sr. Suga presenteou o Governador sr. Nisaka com o livro de poemas do KuroshioKukai.

仁坂知事、須賀徳治と木原好則和歌山県人会創立 60 周年記念式典にて仁坂知事へくろしお句会の句集を渡す須賀氏。2014 年

恙なく ブラジルぐらし 椰子の花
A vida no Brasil Espiritualmente livre de sofrimentos Flor da palmeira.



Nota de Falecimento do sr. Takuo Sakagami em 16-12-2025

republicado da Associação Nipo-Brasileira de Salto (Anibras)

link: <https://www.instagram.com/p/DSXJ-laEWAw/?igsh=MTA2N3NjY2QwbXg3bw==>

Takuo Sakagami imigrou para o Brasil em 1961 e, três anos depois, fixou-se em Salto/SP,



onde constituiu família e construiu uma trajetória marcada pelo trabalho e pela dedicação à comunidade. Atuou por muitos anos na empresa Eucatex e colaborou para o desenvolvimento industrial da cidade.

Foi um dos fundadores da Associação Nipo-Brasileira de Salto (Anibras) e também participou ativamente da Wakayama Kenjinkai.

Sua partida representa uma grande perda para a comunidade nipo-brasileira de Salto.

A Anibras manifesta seus mais sinceros sentimentos e solidariedade aos familiares e amigos.



Republicado do Blog do Nelson Lisboa

<https://blogdonelsonlisboa.com.br/cidade-de-salto-perdeu-hoje-um-de-seus-nikkeis-mais-respeitados-takuo-sakagami/>

Salto perde hoje uma de suas figuras mais representativas. Faleceu o Sr. Takuo Sakagami, imigrante japonês que chegou ao Brasil com formação equivalente à de engenheiro químico e construiu uma trajetória marcada por relevantes contribuições ao desenvolvimento industrial, empresarial e cultural do município.

Teve atuação destacada na maior indústria de transformação de Salto, foi sócio-proprietário da rede de lojas de tintas Taperá e um dos fundadores do Clube de Campo Taperá. No campo cultural, foi um dos fundadores da Associação Nipo-Brasileira de Salto (ANIBRAS), deixando um legado fundamental para a preservação da cultura japonesa na cidade.

Sua partida representa uma grande perda para Salto e para a comunidade nipo-brasileira, permanecendo seu exemplo, sua história e seu legado.

(Colaboração de Paulo Takeyama)

Gratidão à Wakayama Kenjinkai por este momento de conexão com a memória da minha mãe e por todos os momentos maravilhosos que ela viveu nesta Associação.

KOKORO NO SOKO KARA ARIGATOUGOZAIMASU!

Reika foi a primeira filha de Hatsue e Mitsuo OGAI.

Era “raquítica” quando nasceu, dizia então que foi “criada com leite de cabra”.

Infância repleta de memórias pelo Vale do Paraíba.

Kazoku sempre era seu lema e porto seguro!

Amigos! muitos conquistava e cativava por onde andava.

Honrava a Pátria Amada e a Terra do Sol Nascente.

Alegre declarava: no preparatório fui colega de “Maurício de Souza”!

Sábua colecionava “corujas” de todo mundo que ia e todo mundo sabia da sua História com pessoas, bichos, canarinhos, borboletas, libélulas e plantas!!!

Inspirava a gente crescer livre e independente, ao mesmo tempo que

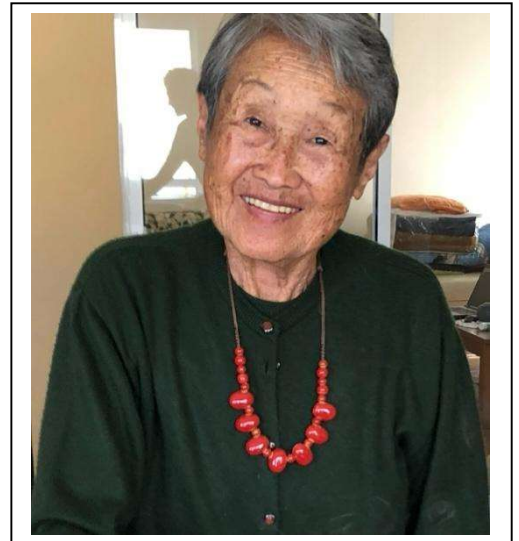
Zelava pela cultura e pelo bem-estar da comunidade onde vivia.

Unia forças!

Mestre na Arte Culinária! Mamãe!

Eu tenho muito orgulho de ser sua filha!

Por Mônica Hashizume.



豊島・エリザベス・静子・田伏さんの訃報



私たちにとって「ベチ」として親しまれていた彼女は、とても愛すべき友人であり、親切で、創造力豊かで、とにかく数え切れないほどの素晴らしい資質を備えた方でした。

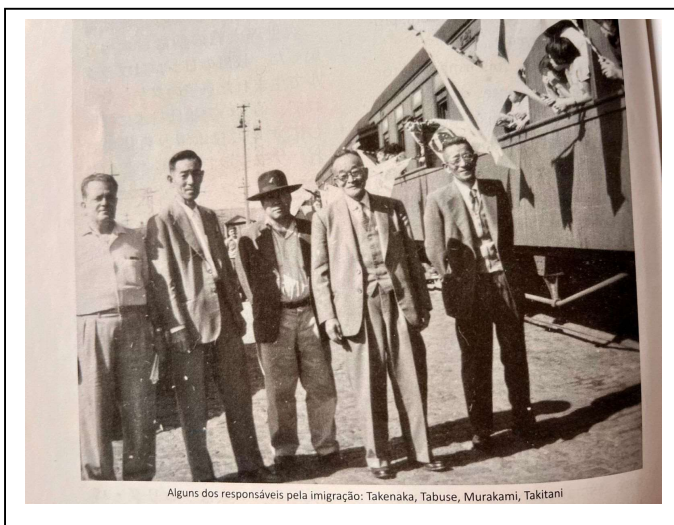
ベチさんは田伏羲男さんの娘です。第二次世界大戦後の移民の波が押し寄せた際、父は竹中儀助さんと共にグループを結成し、当時マトグロッソ

州であったヴィセンティーナに「ファゼンダ・クルパイ」と呼ばれる土地を購入しました。この情報は、親愛なるベチさんから聞いたもので、彼女自身も父親から聞かされていたものであり、この件に関する記録は残っていません。

ベチさんは婦人部の理事として第一書記を務め、また、かぎ針編みやマクラメに糸を活用し、タオルやマットなどに美しい作品を作るといったアイデアも提案していました。

日本祭りの開催中、イベント期間中に商品を運ぶための車が必要になると、彼女は真っ先に手を挙げてくれました。

ベチさん、あなたの新たな旅路が、平和と光、そして愛に満ちたものでありますように。



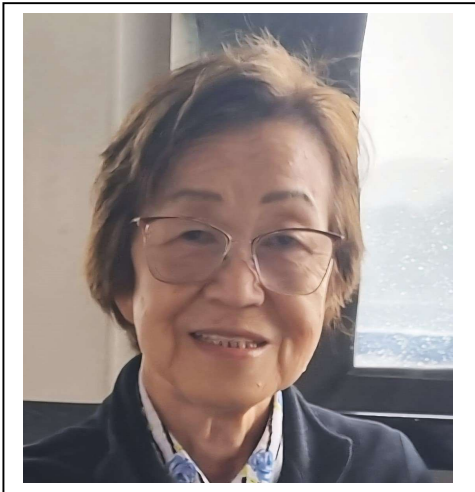
神のご加護がありますように、ベチさん。

内田・アリセ・初江

Alguns dos responsáveis pela imigração, em viagem para CURUPAI:

Takenaka, Yoshio Tabuse (pai), Murakami, Takitani
移民を代表して竹中、田布義男(父)、村上、滝谷

Nota de Falecimento da sra. Elizabeth Shizuko Tabuse Toyoshima em 14-02-2026



BETH, como nós a conhecemos, uma amiga muito querida, prestativa, criativa, enfim com inúmeras boas qualidades.

Beth é filha do sr. Yoshio Tabuse, que foi um dos amigos do sr. Gisuke Takenaka. Na ocasião da leva de imigrantes pós Segunda Guerra Mundial, formou junto com sr. Takenaka, um grupo que comprou terras que se chamava Fazenda Curupai, em Vicentina, na época Estado de Mato Grosso, essas informações eu recebi da querida Beth, que por sua vez, seu pai contava para ela, e não tem registros sobre esse assunto.

Beth fez parte da Diretoria do Fujinbu como primeira secretária, e também trazia ideias como utilizar fios em crochê, macramê, fazendo lindos trabalhos em toalhas, tapetes, etc.

Nos Festivais do Japão, se precisássemos de veículo para levar produtos no dia a dia durante o evento, era a primeira a se oferecer.



Beth coordenando a entrega do Livro do Centenário de Imigração de Wakayama, na comemoração dos 65 anos da Fundação de Wakayama Kenjinkai do Brasil. ベチさんは、和歌山県移民百年を記念に出版された本の配送を調整している。ブラジル和歌山県人会の設立 65 周年にて。

Beth, que sua nova jornada seja de muita paz, luz e amor.

Deus a abençoe,
Beth.

Alice Hatsue Utida

Nota de Falecimento da sra. Mitiko Oka Nagai

Minha mãe, Mitiko Oka Nagai nasceu aos 16/05/1935, construiu uma família de quatro filhos, todos se tornaram grandes adultos graças à sua dedicação. Foi associada ao Wakayama Kenjinkai do Brasil, onde formou um círculo de amizade importante na sua vida. Faleceu aos 27/01/2026 e deixou muitas saudades.

Edson Eiji Nagai

永井美智子さんの訃報

母、永井・美智子・岡は 1935 年 5 月 16 日に生まれ、4 人の子供を育て上げ、その献身的な努力のおかげで子供たちは皆立派な大人へと成長しました。ブラジル和歌山県人会に所属し、そこで人生において大切な友人関係を築きました。2026 年 1 月 27 日に逝去され、多くの人々に惜しまれています。

永井エジソン英二



Sra. Mitiko Oka Nagai, ao centro ao lado do filho Edson, rodeado pela sua grande família, de filhos, irmãos, sobrinhos, etc.

写真中央に写っているのは、永井・美智子・岡さん、息子エジソンの隣にいる。周りには、子供、兄弟姉妹、甥など、大家族が写っている。

ブラジル三県人会連携プロジェクト「熊野古道 ～未来への巡礼の道～」

世界遺産「熊野古道」は、和歌山・三重・奈良の三県にまたがる日本を代表する巡礼路の一つであり、平安時代から多くの人々が祈りと再生を求めて訪れてきた歴史ある道です。

熊野古道は、スペインの有名な巡礼路「サンティアゴ・デ・コンポステーラの道（カミーノ・デ・サンティアゴ）」と世界で初めて姉妹巡礼路として提携したことで知られ、世界中の巡礼者から注目を集めています。

今年10月18日、JAPAN HOUSE SÃO PAULO およびブラジル三県人会の共催のもと、JAPAN HOUSEにおいて、この貴重な文化遺産の魅力を紹介するブラジル三県人会連携プロジェクト「熊野古道～未来への巡礼の道～」を開催する運びとなりました。

本イベントでは、写真展示や映像を通して巡礼の歴史や自然の美しさ、熊野古道の文化的価値を紹介します。また、和歌山の「めはり寿司」、三重の「トンテキ」、奈良の「そうめん」など各地の特産品の紹介に加え、三県の民謡や童謡を太鼓や尺八の演奏とともに披露し、地域の魅力を総合的にお伝えします。

さらに旅行会社と連携し、熊野古道を実際に歩くツアーの紹介を行うことで、ブラジルではまだあまり知られていないこの巡礼路の魅力を広く紹介していきます。

本イベントが、熊野古道の魅力を次世代へ継承するとともに、日本とブラジルの文化交流と友好関係をさらに深める重要な機会となることを願っております。

本企画は、奈良県出身の友人・木下光恵さん、そして昨年出会った三重県出身の藤田夕子さんとのご縁をきっかけに、長年温めてきた構想を実現に向けて動き出すことができたものです。

本企画の実現に向けて、ブラジル三県人会および三県庁の皆様より多大なるご協力とご支援を賜っておりますことに、心より御礼申し上げます。

シーノス・ナ・フロresta
鈴森静香



Caminho antigo de Kumano
熊野古道



Visita da equipe ao Jan House
ジャパンハウスへの訪問

“Kumano Kodo – O Caminho de Peregrinação Rumo ao Futuro”

Patrimônio Mundial da Humanidade “Kumano Kodo” é uma rota de peregrinação que se estende pelas três províncias de Wakayama, Mie e Nara, sendo um dos caminhos de peregrinação mais representativos do Japão.

Com uma tradição histórica, esse caminho do sul tem atraído uma gama de pessoas a caminhar em busca de oração, fé, resiliência e renovação espiritual ou simplesmente andar e observar a incrível natureza circundante das diferentes rotas.

Kumano Kodo é conhecido por ser a primeira rota de peregrinação do mundo a firmar uma parceria com os Caminhos de Santiago de Compostela, famosa rota de peregrinação no norte da Espanha que atrai peregrinos de todo o mundo.

Em 18 de outubro deste ano com realização das províncias de Wakayama, Mie e Nara e correalização da Japan House será apresentado em São Paulo o projeto intitulado “Kumano Kodo – O Caminho de Peregrinação Rumo ao

Futuro”, com o objetivo de apresentar ao público em geral todo encanto e magia dessa rota milenar e patrimônio cultural da humanidade.

E para apresentar essa história de peregrinação, beleza da natureza e o valor cultural de Kumano Kodo, teremos vídeos, fotografias, comidas típicas de cada região como o "mehari zushi" de Wakayama, "tonteki" de Mie e o "sômen" de Nara e apresentações musicais de taiko, shakuhachi, canções folclóricas e infantis das três províncias, transmitindo de forma abrangente a cultura das três regiões.

Além disso, as agências de viagem parceiras apresentarão opções de passeios para aventurar esse caminho ainda desconhecido pelo público brasileiro.

Este evento será mais um marco importante de enriquecimento para o intercâmbio cultural e de amizade entre o Brasil e o Japão.

Sinos na Floresta

Shizuka Suzumori



「第1回 日本の手 フェア」

2026年3月8日（日）、サンパウロ市ピニェイロス区の日伯文化連盟アリアンサにて、「第1回 日本の手 フェア」を開催いたしました。

本イベントは、ブラジルでアートや文化、パフォーマンスなどに取り組む日本人個人の活動を広く紹介し、その魅力をブラジルの多くの方にお伝えすることを目的として企画したものです。

「日本の手」という名称には、遠くブラジルの地で創作を続ける日本人の手仕事や技、感性への想いを込めています。

当日は雨天にもかかわらず多くの方にご来場いただき、会場は終始温かな雰囲気にも包まれました。

販売エリアでは、アクセサリやバッグ、小物、着物リメイクドレス、陶器（金継ぎ）、書道、イラストなど多彩な作品が並び、来場者の皆さまが手に取りながら楽しむ様子が見られました。

体験コーナーでは、日本語や折り紙、切り紙、アニソングダンス、ヨガ、和太鼓などを実施し、親子連れをはじめ幅広い世代の方々にご参加いただき、その光景はととても嬉しく、心温まる思いでした。

飲食エリアでは和の料理やスイーツが並び、ヤクルトのブースでは新商品の試飲も行われました。

ステージでは、お箏や尺八、民謡などの音楽ライブを通して、日本の伝統文化の奥深さや美しさを感じていただけるひとときをお届けしました。

また、演奏の合間には楽器や楽曲の背景についての解説も交え、初めての方にも親しみやすく楽しんでいただけたのではないかと思います。

丹精込めて小物を作ったり、芸を磨いたりしている日本人は多くいますが、ブラジルではその魅力を披露する機会が限られています。

そのような背景から、ブラジルの皆さまにその魅力をご紹介したいという思いで、今回「日本の手フェア」を開催いたしました。

おかげさまで、日系の方々のみならず、多くのブラジルの方々にもご来場いただき、日本文化への関心の高まりと交流の広がりを実感することができました。

ご来場くださった皆さま、出展者の皆さま、そして応援・ご協力いただきました関係者の皆さまに、心より御礼申し上げます。

今後も本イベントを通じて、日本人の「手」が生み出す魅力を伝え続けていきたいと思っております。

シーノス・ナ・フロレスタ
鈴森静香

Mãos Japonesas – 1ª feira

No dia 8 de março de 2026, domingo, foi realizada a "1ª Feira de Mãos Japonesas" na Aliança Cultural Brasil-Japão, no bairro de Pinheiros, em São Paulo.

Este evento foi planejado com o objetivo de divulgar amplamente as atividades de pessoas engajadas com arte, cultura e performance no Brasil, e transmitir seu apelo a um público mais amplo no país.

O nome "Mãos Japonesas" expressa nossos sentimentos em relação ao artesanato, às habilidades e à sensibilidade do povo japonês que continua a criar na distante terra do Brasil.

Apesar da chuva, muitas pessoas compareceram ao evento, e o local ficou com uma atmosfera acolhedora do início ao fim.

Na área de vendas, uma grande variedade de itens estava em exposição, incluindo acessórios, bolsas, pequenos objetos, vestidos recriados a partir de quimonos, cerâmica (kintsugi), caligrafia e ilustrações, e os visitantes se divertiam enquanto examinavam os itens e ouviam explicações dos expositores.

No espaço dedicado às atividades práticas, oferecemos aulas de japonês, origami, kirie (recorte de papel), dança ao som de músicas de anime, ioga e percussão japonesa. Foi uma cena alegre e emocionante ver pessoas de todas as idades, incluindo famílias com crianças, participando nas diversas atividades.

A área de alimentação e bebidas oferecia culinária e doces japoneses, e a Yakult disponibilizava amostras de seus novos produtos em seu estande.

No palco, oferecemos um momento em que você pôde sentir a profundidade e a beleza da cultura tradicional japonesa por meio de apresentações de música ao vivo com instrumentos como koto, shakuhachi e canções folclóricas. Além disso, incluímos explicações sobre os instrumentos e o contexto da música entre as apresentações, o que, na minha opinião, tornou a experiência acessível e agradável até mesmo para quem a ouvia pela primeira vez.

Muitos japoneses se dedicam à criação de pequenos artesanatos ou ao aprimoramento de suas habilidades, mas as oportunidades para demonstrar seus talentos são limitadas no Brasil.

Por este motivo, decidimos realizar a "Mãos Japonesas", 1ª Feira de Artesanato Japonês, com o desejo de apresentar seu encanto ao povo brasileiro.

Graças ao apoio de todos, pudemos contar com a presença não só de pessoas de ascendência japonesa, mas também de muitos brasileiros, e sentimos verdadeiramente o crescente interesse pela cultura japonesa e a expansão do intercâmbio cultural.

Gostaríamos de expressar nossa sincera gratidão a todos que compareceram, a todos os expositores e a todas as pessoas envolvidas que nos apoiaram e colaboraram conosco.

Esperamos que o encanto das criações artesanais japonesas continuem sendo transmitidas através da repetição de “Mãos Japonesas” no futuro.

Sinos na Floresta

Shizuka Suzumori



FEIRA
"MÃOS JAPONESAS"
「日本の手」フェア

8 de Março 2026
domingo
9:00~17:00

Centro Cultural Aliança - Pinheiros
R. Dep. Lacerda Franco, 328

Aniversariantes de abril a junho
四月から六月に誕生日を迎える会員
Parabéns aos aniversariantes! Muita saúde e paz.
会員の誕生日おめでとう。

Fevereiro

16 - Kauã Hiuga Aizawa Kiyomi

Março

13 - Anderson Kazuo Hamaguchi

Abril

01 – Lavinia Kaori Aizawa Hamaguchi

08 – Raquel Yukari Suzaki

13 – Ayako Hamaguti

16 – Mituaki Shimomoto

17 – Akiko Taira

19 – Emilio Yamaji

19 – Julia Maki Kihara

23 – Ernesto Kenji Kataguri

29 – Rumiko Suga

30 – Noemi Suzuki

30 – Lucas Vinícius Katsuya Yokota

Maio

01 – Shoji Sakahara

03 – Atsuko Furuta

04 – Nozomu Miyashita

05 – Issamu Ishi

06 – Shiro Taniguchi

07 – Massatoshi Akinaga

Maio

14 – Carlos Hiroki Bannai

14 – Jaqueline Yukie de S. Aizawa
Hamaguchi

15 – Ricardo Toyoiti Tomo

19 – Rosa Mineko Taniguti

20 – Nanami Shimomoto

Junho

04 – Terezinha Mitie K. Takano

09 – Edson Eiji Nagai

10 – Rosa Yaeko Tsuji

13 – Cristiane Sayuri Yabuta

13 – Shimhatiro Hashizume

13 – Aparecida Mieko Tanizawa

16 – Maiumi Oyamada

17 – Tatiana Shiro Taniguchi

22 – Marcia Yuri Tsumura

23 – Isabela Noriko Yabuta

25 – Iwao Hamaguchi

25 – Osamu Yabuta

27 – Massayo Saka

27 – Cassio Gomi



Wakayama no Festival do Japão 2026 – Convocação de voluntários

A 27ª edição do Festival do Japão já tem datas marcadas e como em todos os anos, nossa associação depende da ajuda dos associados, de seus familiares e de seus amigos, para conseguir entregar mais uma edição com sucesso.

Contamos com o apoio de todos que puderem nos ajudar, seja como voluntário, seja comprando o nosso *okonomiyaki à moda de Kansai* ou realizando a divulgação do evento.

Reserve já na agenda:

Datas: 10, 11 e 12 de julho de 2026

Local: São Paulo Expo Exhibition & Convention Center

Rodovia dos Imigrantes, km 1,5, São Paulo

Horários:

10/07 – sexta – 11 às 21 horas

11/07 – sábado – 09 às 21 horas

12/07 – domingo – 09 às 18 horas

Àqueles que puderem contribuir como voluntário, atuando na sede da associação na Liberdade ou no SP Expo, pedimos a gentileza de **preencher as informações no formulário de cadastro, compartilhando o link com seus amigos e família.**

Isso é crucial para o planejamento de voluntários e vai nos ajudar muito.

Aponte a câmera do seu celular para o QR Code abaixo para acessar o formulário de inscrição como voluntário, ou acesse o link <https://forms.gle/jDhDYe9xfgKRn6Mx8>



Agradecemos pela sua colaboração para ajudar a manter a associação viva! Muito obrigado!